



AUDITED

In compliance with
industry standard



INSPECTED

By leading
engineers



TESTED

For guaranteed
quality and
performance



User Manual

RS PRO Professionally approved products

Stock number: 2713542 2713543

GB

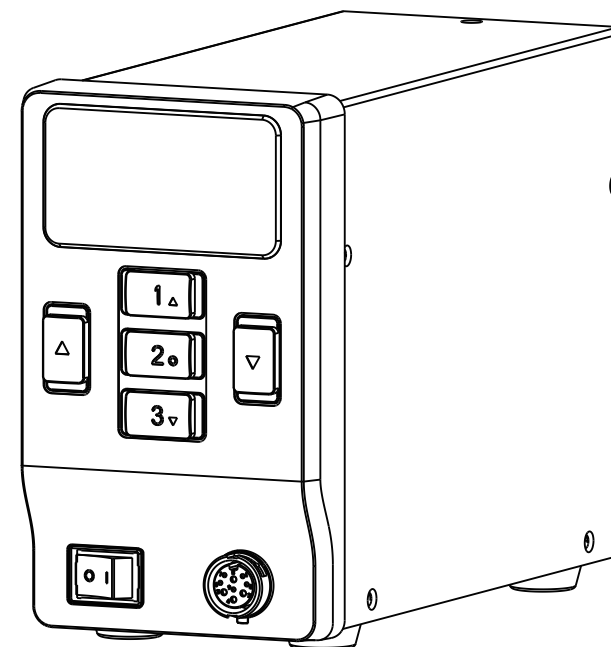
DE

FR

ES

IT

CN



rspro.com



产品保修

● 保修条例：

- ① 本产品自购买之日起计算保修期, 保修期内, 正常使用本产品因产品自身质量问题而发生的故障, 可根据此保修卡条款的内容, 出示保修卡原件在本公司指定授权维修处 (或本公司) 享受免费服务。请用户保留购买凭证及此保修卡, 并在维修时一并出示。
- ② 在保修期内, 以下情况将实施有偿维修服务:
 - a. 不能出示有效保修卡或有效凭证;
 - b. 购买产品日期、销售单位名称等项目未完整填写或涂改保修卡;
 - c. 由于未按照使用说明书中所写的使用方法和注意事项操作, 而造成的损坏;
 - d. 自然灾害或不可抗力等因素造成的损坏;
 - e. 未经厂家授权而对产品进行拆卸、修理、改装, 造成的损坏;
 - f. 易损、易耗品更换 (如烙铁嘴、发热芯配件等)。
- ③ 保修卡各项目需由代理商或用户直接完整填写清楚, 以获取24个月保修期。
- ④ 本保修卡请妥善保管, 遗失不补。
- ⑤ 特殊情况双方协商处理。
- ⑥ 最终解释权归本公司所有。

用户须知

本产品保修期自购买日起24个月内有效, 凡属产品自身质量问题, 凭此卡及购买凭证由本公司负责免费维修。

注: 本产品返厂维修时, 必须附上保修卡, 否则将不予以免费维修, 谢谢合作 (保修相关说明请阅读保修条例)

产品保修卡

产品名称: _____ 产品型号: _____

出厂编号: _____ 购货日期: _____

本产品经检验符合技术标准, 产品合格。

Safety and Usage Precautions

- This product (including internal software) and its accessories are protected by relevant national laws. Any infringement on our rights will be subject to legal penalties. Users should voluntarily adhere to the relevant national laws while using this product.
- **Thank you for using our product. Before using this product, please carefully read this manual and take note of the warnings and precautions mentioned. Keep it in a safe place for future reference.**

 **warning** Improper use may result in death or serious injury.

 **Caution** Improper use may result in personal injury or substantial damage to objects involved.

- We require users to have a basic understanding of everyday life and basic knowledge of electrical operations before using this product. For underage users, please use this product under the guidance of a professional or a guardian.

 **Caution** To prevent injury, maintain a safe operating environment.

- When using this machine, the following basic points must be adhered to in order to prevent electrical shocks, injuries to individuals, or potential hazards such as fires.
- To ensure personal safety, only use genuine or recommended parts and accessories; otherwise, serious consequences may occur.

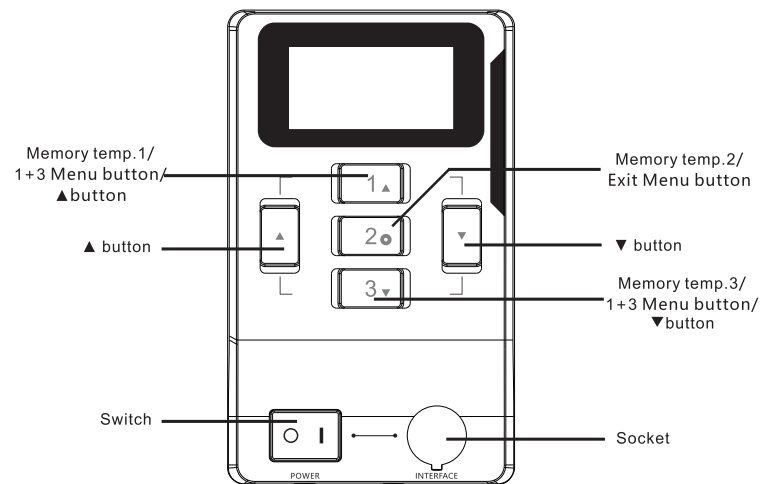
Warning

- READ ALL INFORMATION BEFORE USE.
- Power off when not in use or unattended. Place the soldering iron in the iron stand, This tool must be placed on its stand when not in use.
- Keep this product away from flammable materials. When using, please inform other people in the area near the machine. Please do not touch the machine because of high temperature
- Do not apply to the same place for a long time.
- Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
- Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

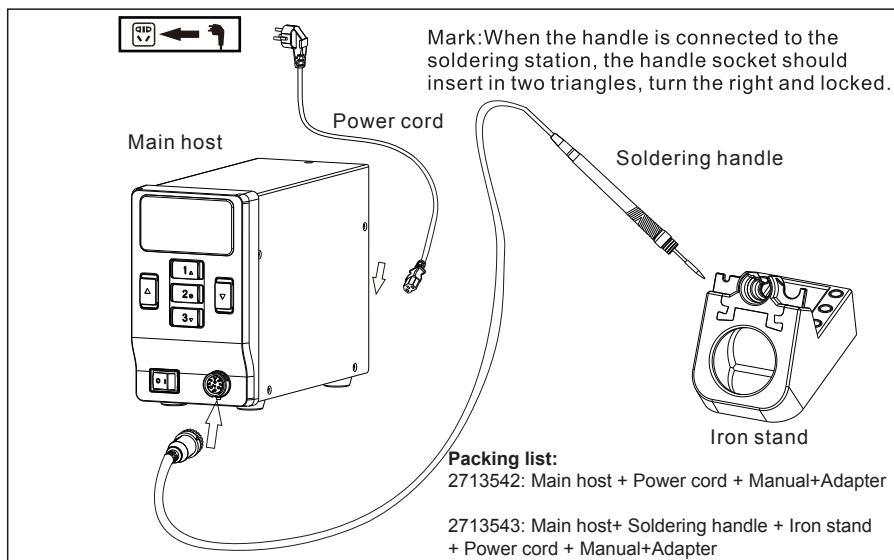
Caution

- Before connecting the power, please ensure that the voltage used by this product complies with the applicable voltage in your local area to prevent permanent damage to the machine. Before connecting the power, please ensure that the voltage used by this product complies with the applicable voltage in your local area to prevent permanent damage to the machine.
- When soldering, there will be smoke. Please use this product in a well-ventilated environment.
- When using this product, the temperature of the soldering tip can reach 80°C to 480°C (176°F to 896°F). Misuse may result in burns or fire.
- Users without relevant guidance, experience, or adequate knowledge preparation should refrain from using this product.
- Do not wet the soldering station. Avoid operating this product with wet hands or in a damp environment to prevent electrical shock.
- Do not immerse heater in liquids to prevent damage to heater.
- This product has grounding functionality. To ensure proper operation, make sure the power source is properly grounded when connecting the machine.
- When replacing parts or installing soldering tips, turn off the power and allow the soldering tip to cool to room temperature.
- Use original parts when replacing product components.
- Do not engage in play or any dangerous activities while using the equipment, as this may lead to harm to yourself or others.
- Please do not use this product for purposes other than its intended function, as it may lead to damage to the machine or personal injury.
- Do not modify this product or its accessories, as this may void the manufacturer's warranty and damage the product.
- When plugging or unplugging the power cord, grip the plug body and avoid pulling or tugging the cord.
- Do not strike this product and its accessories with force during use, as it may damage the product.

The host view



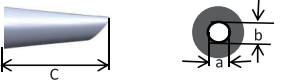
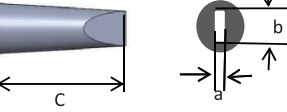
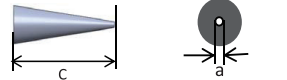
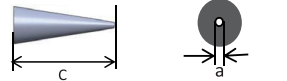
Connect diagram



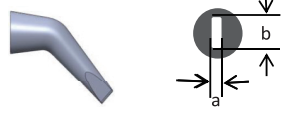
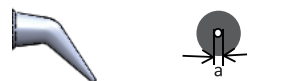
图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
凿状烙铁头 (D型) 	122203	0.8	1.6	10.0
	122205	1.0	2.4	10.0
圆锥状烙铁头 (I型) 	122190	0.5		10.0
	122195	1.0		10.0
115167 系列				
图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
斜口烙铁头 (C型) 	122200	5.0	5.0	16
凿状烙铁头 (D型) 	122206	1.2	3.2	13
	122207	1.6	4.6	13
刀状烙铁头 (K型) 	122209	3.0		17
(Typ B) 	122193	1.5		17

一体式发热芯型号规格表

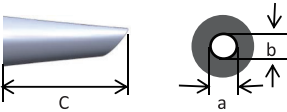
115169 系列

斜口烙铁头 (C型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		122198	1.2	1.2	9.0
凿状烙铁头 (D型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		122202	0.5	1.3	9.0
		122204	0.5	2.2	9.0
圆锥状烙铁头 (I型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		122192	0.5		9.0
圆锥状烙铁头 (IS型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		122196	0.3		9.0

631103系列

凿状烙铁头(D型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		115158	0.5	1.3	
		115160	0.5	2.2	
圆锥状烙铁头(I型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		115162	0.5		

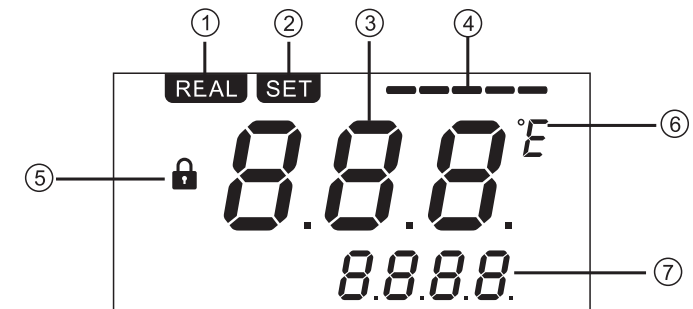
115166 系列

斜口烙铁头 (C型)	图示	型号	Φa mm	b mm	c mm
		122197	1.2	1.2	10.0
		122199	2.4	2.4	10.0

Specifications

Product No	2713542	2713543
Rated working voltage	AC 230V $\pm$ 10% 50Hz	
Rated power	150W	130W
Security Level	Class 1(Host of the controller)Class 3(Accessories of soldering handle)	
Power fuse	T1.6A(230VAC)	
Temperature range	80°C~480°C/176°F~896°F	
Temperature stability	$\pm 1^\circ\text{C}$	
Temperature adjustment step	Long press to adjust 10 units at a time, short press to adjust 1 unit at a time	
Standby mode	0~60 minutes can be set up, default 1 minutes, turn on the standby function	
Dormancy mode	0~60 minutes can be set up, default 30 minutes, turn on the auto-sleep function	
Rapid temperature	3 groups of temperature, which can be called quickly.	
Working conditions	Temperature 0°C ~ 40°C Relative humidity < 80%	
Storage conditions	Temperature -20°C ~ 80°C Relative humidity < 80%	
Dimension	(L)210x(W)88x(H)150mm	
Weight	Approximately 3kg	

LCD display panel



1. REAL(Real Temperature) : Real temperature display symbol
2. SET(Set Temperature) : Power on and set temperature display symbol
3. Main display window: display actual temperature value
4. Analog heating-up bar to show the current power.
5. Lock symbol
6. Temperature unit symbol
7. Preset temperature value

Power on display

After turning on the power switch. The screen display the system version number for 1 second. (The version display depending on the version upgrade, such as VXX, where X stands for any number.)



Working status

1. Normal work

(diagram 1-1)means: Real temperature 350 °C ,preset value 350 °C and locked ,heating power value 3 .

2.Enter standby mode

(diagram 1-2)means: it will heat at 150°C in standby mode.press any key or move the handle to return to normal. **(Default standby mode after 1 minute.)**

3.Enter sleep mode (only after turning on the standby function)

(diagram 1-3)means: The heating function is turned off . press any key to return.

(Only when the standby function is on can it be used. By default, it will enter the sleep mode after 30 minutes.)

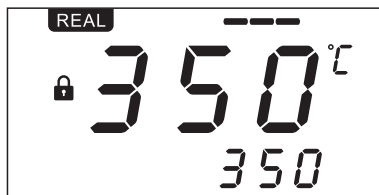


diagram 1-1

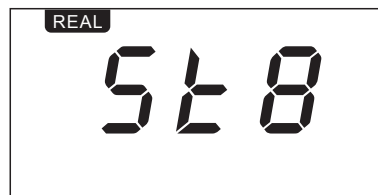


diagram 1-2

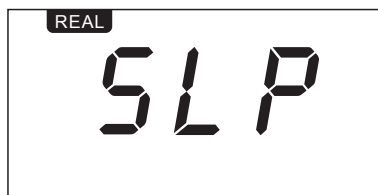
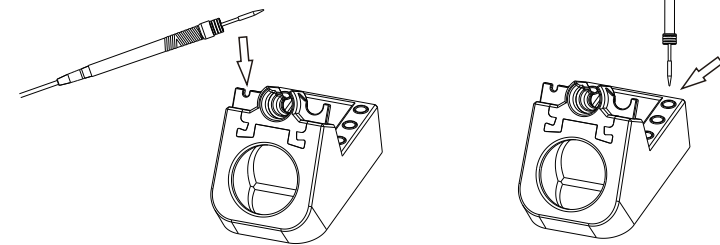


diagram 1-3

115169 手柄发热芯更换

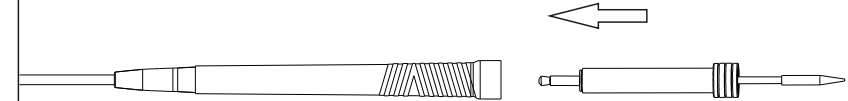
手柄发热芯更换



将手柄烙铁头部分放入烙铁座卡槽，往外拉可以拔出，然后将发热芯放于烙铁座上。

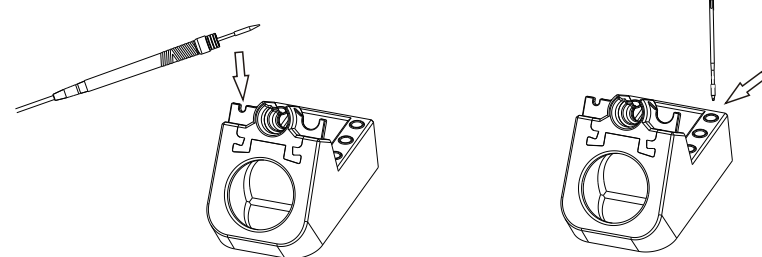
将新发热芯装回手柄

>>装回<<



115166与115167 手柄发热芯更换

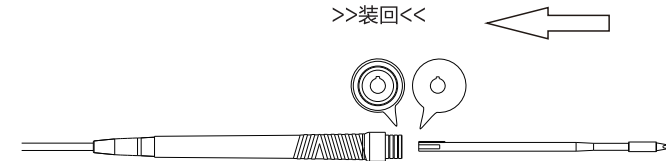
手柄发热芯更换



将手柄烙铁头部分放入烙铁座卡槽，往外拉可以拔出，然后将发热芯放于烙铁座上。

将新发热芯装回手柄

>>装回<<



发热芯部分有个小卡位，对准手柄插槽装入即可。

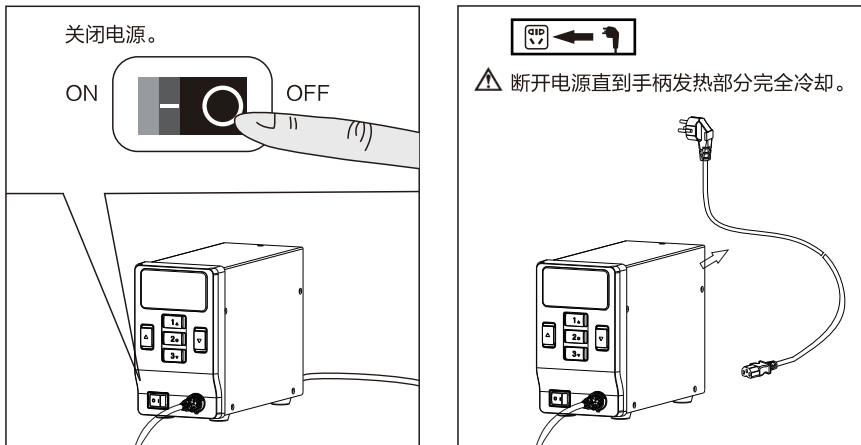
手柄规格型号

手柄型号	115169	115166	115167	631103
额定电压	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
加热功率	50W	130W	150W	50Wx2
电缆材料	耐高温硅胶			
发热芯类型	一体式发热体			
温度传感器	热电偶			

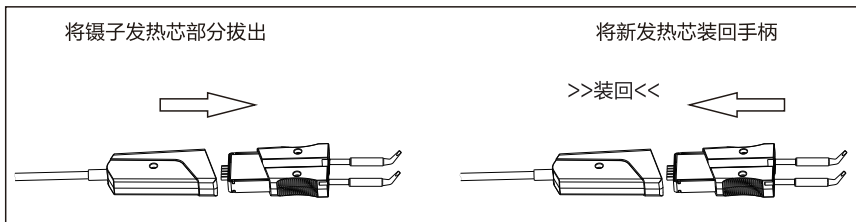
注：机器更换手柄或发热芯可能会导致温度不准，如果温度不准建议用户使用温度校正功能。

警告 在进行任何清洁或维护工作之前，请始终确保将电源插头从插座上拔下。

更换发热芯



镊子发热芯更换



Temperature setting

Under normal work, press “▲” or “▼” button (diagram 1-4) to adjust temperature value (diagram 1-5). long pressing can be quickly adjusted. After stop pressing for 3 seconds to store . (The temperature value cannot be adjusted when locked)

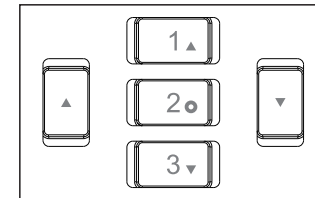


diagram 1-4

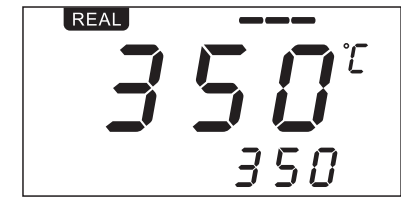


diagram 1-5

Memory temperature (user-defined)

Press “1” or “2” or “3” button (diagram 1-6) to quickly preset temperature value which stored . Long pressing “1” or “2” or “3” button (more than 3 seconds) to store temperature value .

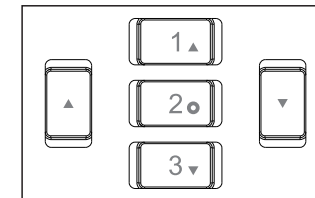


diagram 1-6

Menu setting

Under normal work, press “1” + “3” button more than 3 seconds to enter the password input interface. No password for the first time . press 2 button to enter the menu mode , then input password to enter. Press the 2 button on the menu to exit and save the settings. (Note: After all the functions are set, press 2 to save the settings)

2. Button definitions in menu setting mode.

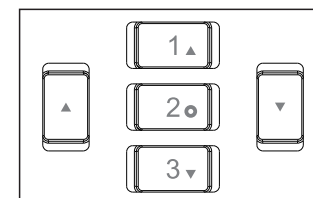


diagram 1-7

- 【1】 Up button
- 【2】 Exit and set button
- 【3】 Down button
- ▲ increase value
- ▼ decrease value

2. Temperature lock function

Under the Loc menu, press “▲” and “▼”button to turn on/off. [1] [3] button to switch menus up and down, [2] button to exit and save settings. diagram 1-8 is locked,diagram 1-9 is unlocked.

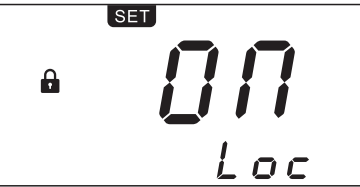


diagram 1-8

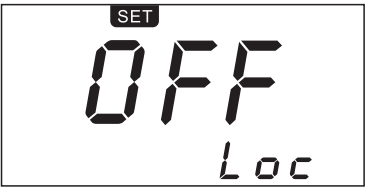


diagram 1-9

3. Temperature unit exchange

Under C-F menu ,press“▲” and “▼”button to exchange temperature unit, Diagram 1-10 -C- set temperature unit is °C ,diagram 1-11 is °F.

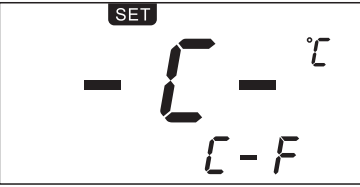


diagram 1-10

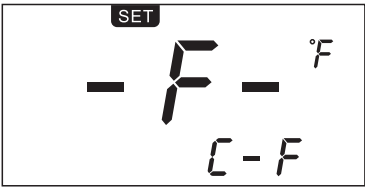


diagram 1-11

4. Temperature calibration

Under the CAL menu, press the “▲” and “▼” button to adjust the value. Calibration range [-50 °C ~ 50 °C (-90°F ~ 90°F)]. When the real temperature is lower than the display temperature, the compensation takes a positive temperature value. When the real temperature is higher than the display temperature, take a negative temperature value.



diagram 1-12

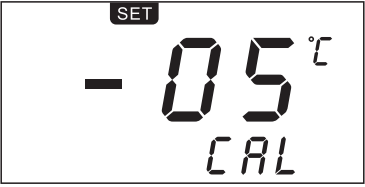


diagram 1-13

When replacing the heating element or the handle, the temperature if not accurate, can be calibrated by changing the following parameter.

Operation is as follows:

- 1. Set the to-be-calibrated temperature of the handle to a suitable temperature, such as 350° C / 662 °F.
- 2. After the temperature is stabilized, use the thermometer to measure the actual temperature of the soldering tip of the current handle, for example, the actual temperature is measured as 365 °C / 689 °F.
- 3. Through the analysis, it is concluded that the actual current temperature is 15 °C / 27 °F higher than the set temperature.
- 4. Set the temperature compensation value to -15 °C / -27 °F to compensate the error of the output temperature.

10. 恢复出厂

在FAC菜单下，按“▲”和“▼”键可调节ON和OFF。在菜单为ON时按【2】键，即可退回正常操作界面恢复出厂。

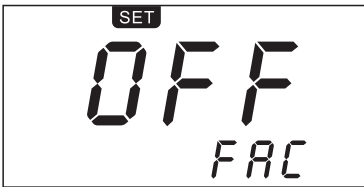


图 1-24

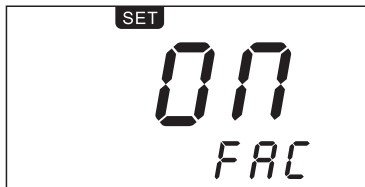


图 1-25

- 出厂默认值：Loc（温度锁定）：OFF
CAL（用户校温值）：清零
STB（自动待机）：1分钟
SLP（自动休眠）：30分钟
BI（讯响功能）：开启
H-L（上下温度报警）：关闭

- C-F（温度单位）：°C摄氏度
PSD（密码功能）：关闭
快捷温度1：200°C
快捷温度2：300°C
快捷温度3：400°C

错误信息

- E02：温度传感器开路 (如图 1-26)
- E03：过零讯号丢失 (如图 1-27)
- E04：加热过载
- E05：过流保护
- E07：传感器短路
- E08：超温异常
- E09：焊笔被移除



图 1-26



图 1-27

8. 报警温度上下限设置

在H-L菜单下，按“▲”和“▼”键可设置温度上下限数值和OFF。(如图1-19)表示报警温度上限温度20℃(68°F)和下限温度-20℃(-68°F)，温度超过设定范围报警，(如图1-20)OFF表示温度上下限功能关闭。报警温度上下限温度的设置范围为：20~80℃(68°F~176°F)。

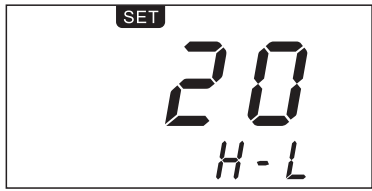


图 1-19

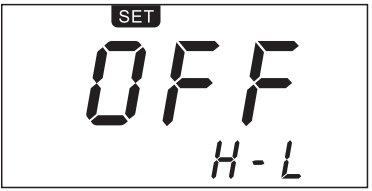


图 1-20

9. 密码功能设置

在PSD菜单下，按“▲”和“▼”键可调节密码设置值，密码值可以设置“1”到“999”区间数。(如图1-21)显示表示密码功能开启，(如图1-22)为进入菜单输入界面，(如图1-23)为密码错误界面。首次进入未设密码，再设置密码情况下需输入密码再按2键确认进入菜单。(注：在忘记密码情况下，可直接输入超级密码906就可以进入菜单界面。)

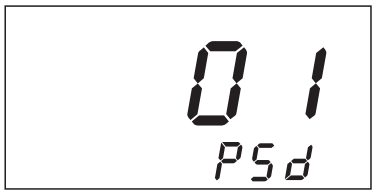


图 1-21

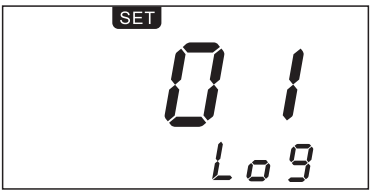


图 1-22

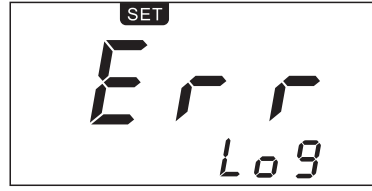


图 1-23

5.Auto-standby function

Under the STB menu, press "▲" and "▼" to set the standby parameters:Off/On Time:10~60 (default 1) minutes. the heater temperature is 150 °C under standby status. (diagram 1-14) open the auto standby function, and the standby time is 20 minutes. (diagram 1-15) turn off the auto standby function . In standby mode, pick up the soldering tool or press any key to automatically resume normal operation. (Note: If the device is not in a static state, it will affect the device to enter auto sleep)

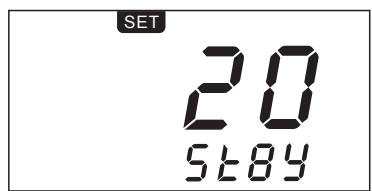


diagram 1-14

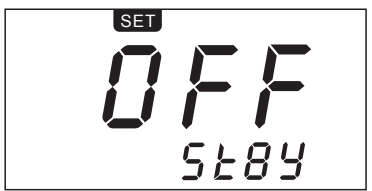


diagram 1-15

6.Auto-sleep function

Note: The auto sleep function needs to be used when the auto standby function is turned on. When the auto standby function is turned off, the auto sleep function is turned off at the same time. The auto sleep function cannot be turned off when the auto standby function is turned on. Under the OFF menu, press "▲" and "▼" button can be set the heating time:10~60(default 30) minutes. When the heating state is turned off, pressing any button will automatically resume the normal working mode. Example:The standby time is 10, and the sleep time is 20. The total time is 30 minutes. After heating is turned off, the heating core is not heated.

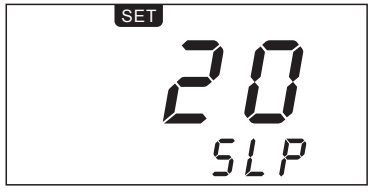


diagram 1-16

7. Alarm setting function switch

Under the BL menu, press "▲" and "▼" button to switch the alarm function. (diagram 1-17) is OFF , (diagram 1-18) is ON .

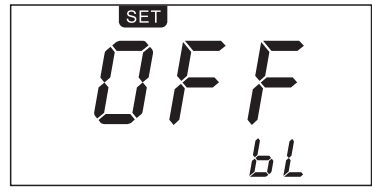


diagram 1-17

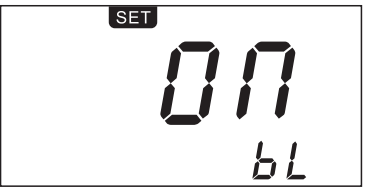


diagram 1-18

8. Alarm temperature settings

Under the H-L menu, press “▲” and “▼” button to set the upper lower temperature values and OFF. (diagram 1-19) It will alarm if upper temperature more than 20°C (68°F) and the lower temperature less than -20°C (68°F). (diagram 1-20) alarm function is OFF. The upper and lower temperature rang is 20°C to 80°C (68°F to 176°F).



diagram 1-19



diagram 1-20

9. Password setting function

Under the PSD menu, press “▲” and “▼” button to adjust the password setting value. The password value can be set from “01” to “999”. (diagram 1-21) Display 01 means the password function is turn on, (diagram 1-22) to enter the menu interface. The first time you enter the password in not set, press 2 button to enter the menu mode, then set the password and press 2 button to confirm the menu.

(Note: Directly enter password 906 to enter the menu interface in case of forgetting the password)

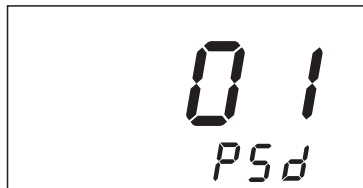


diagram 1-21

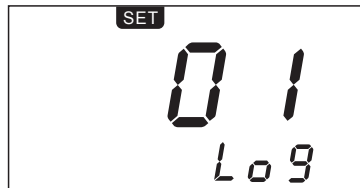


diagram 1-22



5. 自动待机功能

在STBY菜单下，按“▲”和“▼”键，可设置待机参数：关闭/开启时间：1~60(默认为1分钟)，单位为分钟。进入待机状态时，发热芯温度降150°C。(图 1-14)为开启自动待机功能，设置待机时间为20分钟。(图 1-15)为关闭自动待机功能。在待机状态，拿起焊接工具或按任意键会自动恢复正常工作模式。(注:如果设备处于非静止状态下会影响设备进入自动待机)

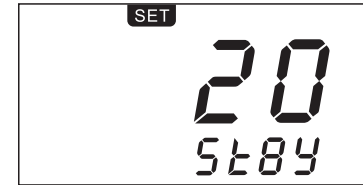


图 1-14

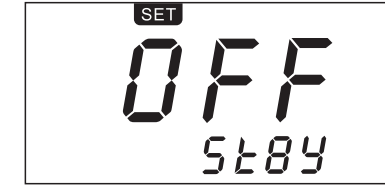


图 1-15

6. 自动休眠功能

注：自动休眠功能需要在自动待机功能开启时才能使用，自动待机功能关闭时自动休眠功能同时关闭，在自动待机功能关闭时设置休眠时间是无效的。在SLP菜单下，可按“▲”和“▼”键，可设置待机后休眠时间：1~60(默认30分钟)，单位为分钟。在休眠状态，按任意键会自动恢复正常工作模式。

例：待机时间为10，待机后休眠时间是20。停止使用机器到休眠时间为：30 = 10+20，休眠后发热芯不加热。



图 1-14

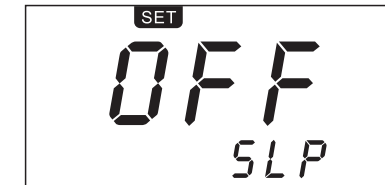


图 1-15

7. 讯响设定功能开关

在BL菜单下，按“▲”和“▼”键，可开关讯响。(如图1-17) OFF表示为关，(如图1-18) ON表示为开。

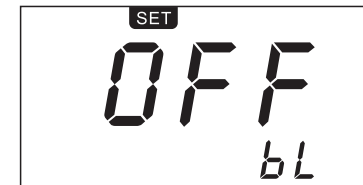


图 1-17



图 1-18

2. 温度锁定功能

在Loc菜单下，按“▲”和“▼”键，可打开和关闭温度锁定。【1】【3】键上下切换菜单，【2】键退出和保存设置。如（图1-8）为打开温度锁定，如（图1-9）为关闭温度锁定。

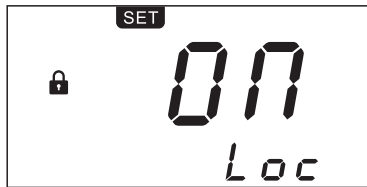


图 1-8



图 1-9

3. 温度单位切换

在C-F菜单下，按“▲”和“▼”键，可切换温度单位。（图1-10）设置 -C- 温度单位为℃，（图1-11）设置 -F- 温度单位为°F。

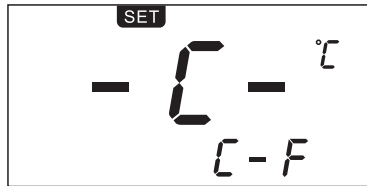


图 1-10

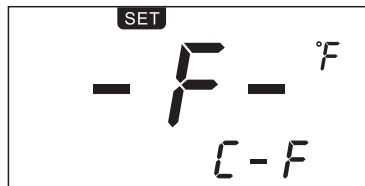


图 1-11

4. 温度校正

在CAL菜单下，按“▲”和“▼”键调节校正温度值。校正范围[-50℃~ 50℃ (-90F~90F)]。当实测温度低于显示温度时，补偿取正温度值。当实测温度高于显示温度时取负温度值。

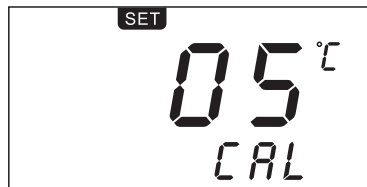


图 1-12

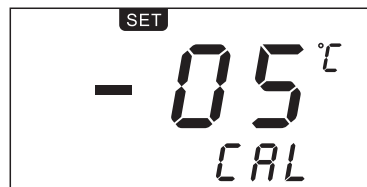


图 1-13

注：用户在更换发热芯或手柄时，如发现温度不准确，可以通过更改此项参数进行校准。操作如下：

1. 将待校温的手柄温度设定在一个合适的温度，如350℃ /662°F。
2. 待温度稳定后，使用测温仪测试当前手柄焊咀的实际温度，如测得实际温度为365℃/689°F。
3. 通过分析得出结论此时实际温度比设定温度偏高15℃/27°F。
4. 将温度补偿值设定成 - 15℃ / - 27°F，即补偿了输出温度的误差。

10. Restore factory setting

Under the FAC menu, press “▲” and “▼” to adjust ON and OFF. Press [2] to return the normal operation interface and restore the factory setting when the menu is ON.



diagram 1-23



diagram 1-24

Factory default : Loc (Temperature lock) : OFF

CAL(Temperature calibration) : Reset

SLP (Auto-sleep) : Open (1)

OFF (Off heating) : Open (30)

H-L (Alarm temperature) : 20℃

BI (Alarm) : Open

C-F (Temperature unit) : °C

PSD (Password) : OFF

Memory temp.1 : 200℃

Memory temp.2 : 300℃

Memory temp.3 : 400℃

Maintenance

E02:Sensor alarm(diagram 1-25)

E03:Zero-cross detection abnormal alarm(diagram 1-26)

E04:Abnormal temperature alarm

E05:over-current protection

E07:Short circuit of sensor

E08:Abnormal soldering tip temperature

E09:The soldering pen has been removed



diagram 1-25



diagram 1-26

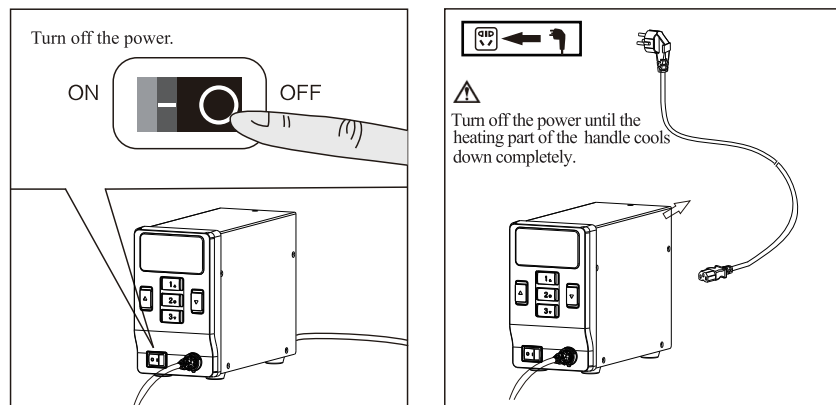
Product specification and model

Model	115169	115166	115167	631103
Voltage	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
Power consumption	50W	130W	150W	50Wx2
Cable material	Heat-resisting silica gel			
Type of heating core	Integrated heating element			
Temperature sensor	Thermocouple			

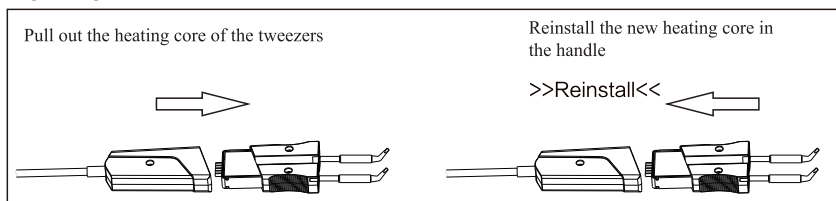
Note: Replacing the handle or heater may cause temperature inaccurate, if the temperature is inaccurate, we suggest use the temperature calibration function.

Warning Before carrying out any cleaning or maintenance work, always make sure that the appliance is disconnected from the mains supply by unplugging the power cord from socket-outlet.

Replacement of heating element



Tips replacement for tweezers



温度设置

正常工作时，按“▲”或“▼”键（如图1-4），调整温度值（如图1-5），长按键可快速调整，停止按键3秒后自动保存温度设置。（锁定时温度值不可调整）

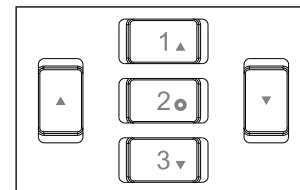


图 1-4

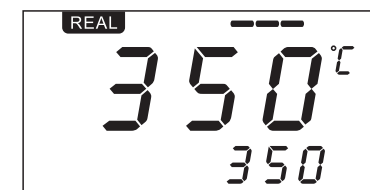


图 1-5

快捷温度存取（用户自定义）

取快捷温度正常工作时，按一下“1或2或3”键（如图1-6），可快速提取存储于“1或2或3”通道中的设置温度到设定值。

存储快捷温度正常工作时，长按（大于3秒）“1或2或3”键可将当前设置的工作温度存储于“1或2或3”通道中。

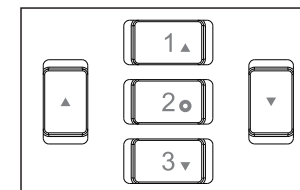
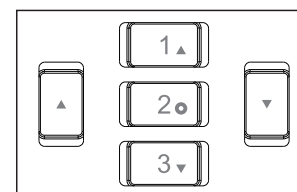


图 1-6

菜单设置模式

正常工作模式下，同时按住“1键”+“3键”大于3秒出现密码输入界面，首次进入未设密码，再按2键确定直接进入菜单模式，再设置密码情况下需输入密码再按2键确认进入。在菜单页面按2键退出菜单设置页并保存设置。（注：所有功能设置完毕后，按2键就可以保存设置值）

1. 菜单设置模式下的按键定义。



- [1] 键菜单上翻页
- [2] 键退出菜单设置页
- [3] 键菜单下翻页
- ▲ 键参数加
- ▼ 键参数减

图 1-7

开机显示

机器通电后，打开电源开关。屏幕显示系统版本号1秒钟。（版本显示会随版本升级而不同，如VXX，X代表任意数字。）



工作状态

1. 正常工作

（图1-1）含义：实时温度值为350℃，设定值350℃，设定值锁定，加热功率值3格。

2. 进入待机模式

（图1-2）含义：待机模式时，会以150℃加热。按任意键和动手柄恢复正常。

（默认1分钟进入）

3. 进入休眠模式

（图1-3）含义：加热功能关闭，发热芯不加热。按任意键恢复加热。

（待机功能开启后才能用，默认30分钟后进入）

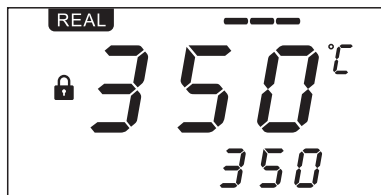


图 1-1

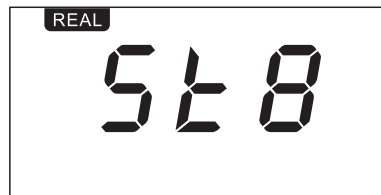


图 1-2

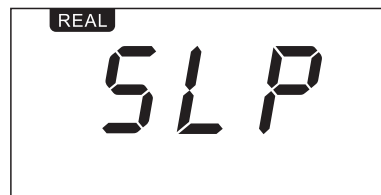
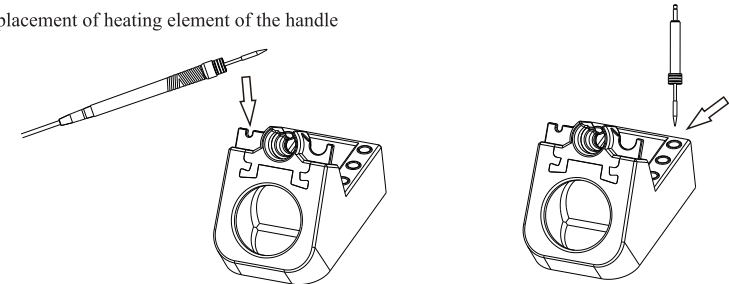


图 1-3

Soldering Tip Replacement for 115169

Replacement of heating element of the handle



Putting the handle into the stand slot to pull its integrated heater out, then put the integrated heater in the hole of stand.

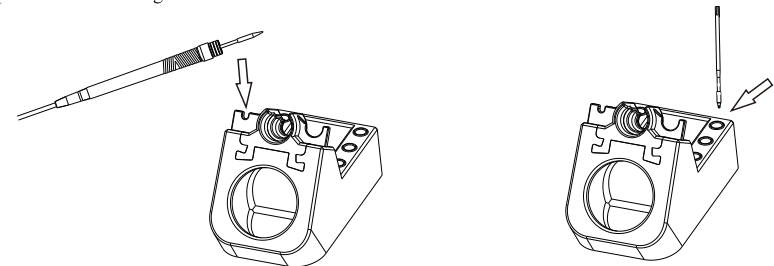
Reinstall the new heating core in the handle

>>Reinstal<<



Soldering Tip Replacement for 115166 and 115167

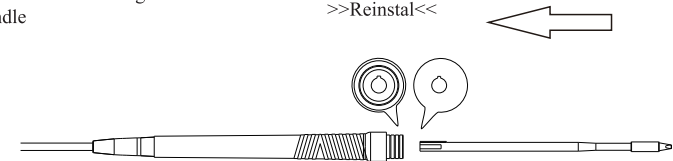
Replacement of heating element of the handle



Putting the handle into the stand slot to pull its integrated heater out, then put the integrated heater in the hole of stand.

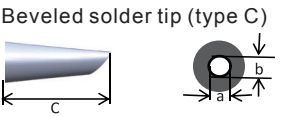
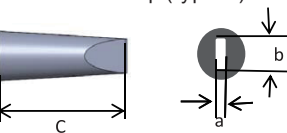
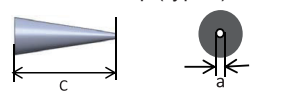
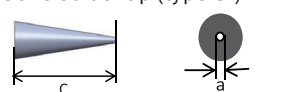
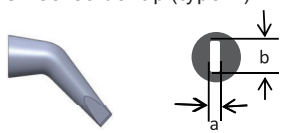
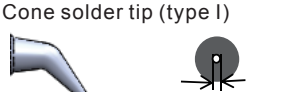
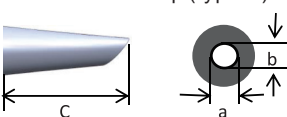
Reinstall the new heating core in the handle

>>Reinstal<<



Insert the slot of the handle into neck on the heating core.

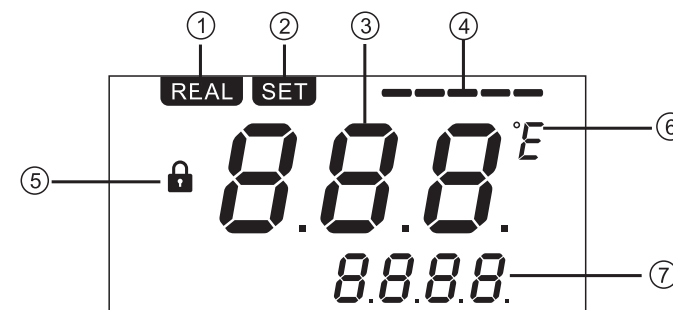
Specification and Model Of Soldering Tips

Soldering Tips For 115169					
Beveled solder tip (type C)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122198	1.2	1.2	9.0
Chisel solder tip (type D)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122202	0.5	1.3	9.0
		122204	0.5	2.2	9.0
Cone solder tip (type I)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122192	0.5		9.0
Cone solder tip (type SI)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122196	0.3		9.0
Soldering Tips For 631103					
Chisel solder tip (type D)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		115158	0.5	1.3	
		115160	0.5	2.2	
Cone solder tip (type I)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		115162	0.5		
Soldering Tips For 115166					
Beveled solder tip (type C)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122197	1.2	1.2	10.0
		122199	2.4	2.4	10.0

技术参数

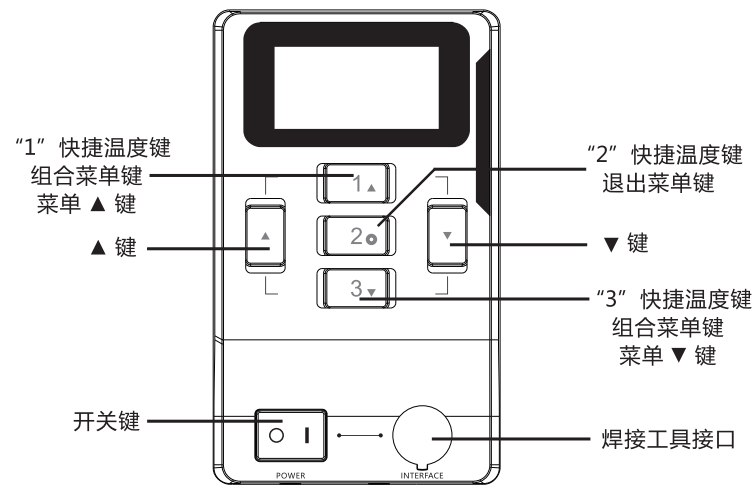
产品型号	2713542	2713543
额定工作电压	AC 230V ± 10% 50Hz	
额定功率	150W	130W
电源保险丝	T1.6A(230VAC)	
温度范围	80°C~480°C/176°F~896°F	
温度稳定度	±1°C (空气静止没有负载)	
温度调节步进	长按以10个单位数进行调节, 短按以1个单位数进行调节	
待机功能	0~60分钟, 默认1分钟, 开启待机功能	
休眠功能	0~60分钟, 默认30分钟, 开启休眠功能	
快捷温度	3组温度, 可快捷调用	
工作条件	温度0°C ~ 40°C 相对湿度 < 80%	
储存条件	温度-20°C ~ 80°C 相对湿度 < 80%	
外形尺寸	(L)210x(W)88x(H)150mm	
重量	约3KG	

LCD显示描述：

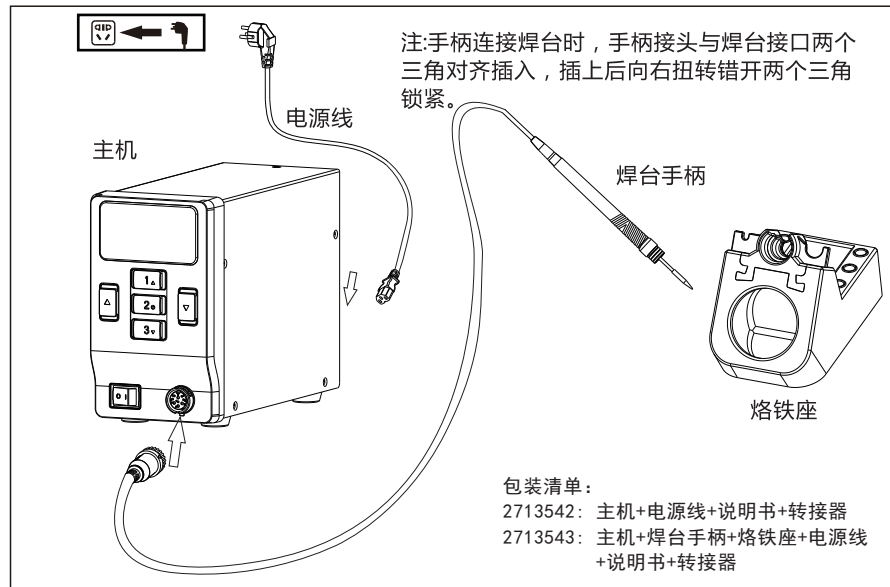


1. REAL(Real Temperature)：实际温度显示状态符号
2. SET(Set Temperature)：开机及设置温度显示状态符号
3. 主显示窗口。显示实际温度值
4. 加温模拟条，显示当前工作时加热功率强度大小
5. 锁标志
6. 温度单位符号
7. 温度预设值

整机示意图



整机连接图及包装清单



Chisel solder tip (type D)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122203	0.8	1.6	10.0
		122205	1.0	2.4	10.0
Cone solder tip (type I)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122190	0.5		10.0
		122195	1.0		10.0
Soldering Tips For 115167					
Beveled solder tip (type C)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122200	5.0	5.0	16
Chisel solder tip (type D)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122206	1.2	3.2	13
		122207	1.6	4.6	13
Knife-shaped solder tip (type K)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122209	3.0		17
Solder tip (type B)	Figure	Model	Φa mm	b mm	c mm
		122193	1.5		17

Product warranty

• Warranty regulations:

- ① The warranty period for this product starts from the date of purchase. During the warranty period, any malfunctions occurring due to the product's own quality issues can be serviced free of charge at our designated authorized repair center by presenting the original warranty card in accordance with the terms of this warranty card. Please keep your purchase receipt and this warranty card and present them together during repairs.
- ② During the warranty period, the following situations will incur paid repair services:
 - a. Inability to present a valid warranty card or valid proof of purchase.
 - b. The warranty card has incomplete or altered information, such as the purchase date or seller's name.
 - c. Damage caused by improper operation or failure to follow the instructions and precautions in the user manual.
 - d. Damage resulting from natural disasters or force majeure.
 - e. Damage caused by disassembly, repair, or modification of the product without manufacturer authorization.
 - f. Replacement of consumable or wear-and-tear parts (such as soldering tip, heating elements, and accessories).
- ③ The warranty card must be completed in full by the distributor or user to qualify for the 24-month warranty period.
- ④ Please keep this warranty card safe. Lost cards will not be reissued.
- ⑤ Special cases will be subject to mutual agreement.
- ⑥ The final interpretation rights belongs to RS.

User Notice

This product is covered by a 24-month warranty from the date of purchase. In cases of product-related quality issues, our company is responsible for free repairs when presenting this card and the purchase receipt.

Note: When returning the product for repairs, the warranty card must be included, or else free repairs will not be provided. Thank you for your cooperation (please read the warranty policy for more information on warranty-related details).

Product Warranty Card

Product Name: _____

Product Model: _____

Serial Number: _____

Date of Purchase: _____

This product test result is qualified and met the technical standard.

Disclaimer

- We will take no responsibility for any personal injury or property damage caused by reasons other than the product quality problem, which may include force majeure (natural disasters, etc.) or personal behavior during the operation of this product.
- This manual is organized, compiled and released by our company According to the latest product features. We will not be responsible for further notice of the subsequent improvement of the product and this manual.

安全及使用注意事项

- 本产品(含内部软件)及附件的设计受国家相关法律保护,任何侵犯我司相关权利的行为将会受到法律处罚。用户在使用本产品时,请自觉遵守国家相关法律。
- 感谢您使用本公司的产品,在使用本产品之前,请您仔细阅读本手册并注意手册中提及的相关警告及注意事项。并请妥善保管,以便在需要时查阅。



警告 非正确使用可能导致使用者死亡或负重伤。



注意 非正确使用可能导致使用者受伤或对涉及物体造成实质破坏。

- 我们要求用户在使用该产品前需具备基本的生活常识和基本电气相关操作知识。对于未成年用户,请务必在专业人士或监护人的指导下使用该产品。



注意 为避免造成伤害,请保持作业环境安全。

- 使用本机器,下列基本事项必须要遵守,以免触电或对人体造成伤害或导致火灾等危害!
- 为确保人身安全,必须使用原厂认可或推荐的零件及配件,否则将导致严重后果!

警告

- 非正确使用本产品可能会引起火灾,使用前请阅读所有信息。
- 当不使用或无人看管时,应关闭电源,必须将此工具放在支架上,手柄应放于烙铁座上。
- 切勿在易燃材料、爆炸性环境中使用本产品,使用时应通知机器附近区域的其他人,设备高温,请勿触摸。
- 切勿长时间在同一地方使用本产品。
- 注意,热量可能会传导到视线之外的可燃材料上。
- 请勿在设备开启时无人看管。
- 本产品不适合于身体、感觉或智力残障人士(包括儿童)以及缺乏相关经验和知识的人员使用,除非得到负责其安全的人员监护或指导。
- 应监督儿童,确保不要接触到和玩耍本产品。
- 儿童不得在没有监督的情况下进行清洁和用户维护。
- 如果电源线损坏,则必须由制造商,其服务代理商或具有类似资格的人员进行更换,以避免危险。

注意

- 接通电源前,请先确定本产品使用电压符合您当地的适用电压,以免造成机器永久性损坏。
- 焊接时会有烟雾,请在良好的通风环境下使用本产品。
- 使用本产品工作时,焊咀部分温度可达到80°C~480°C/176°F~896°F,滥用可能导致灼伤或火灾。
- 在无相关人员指导的情况下,无经验或必备知识准备不充分时请勿使用本产品。
- 切勿弄湿电焊台,不要在潮湿的环境下使用或湿手操作本产品,防止触电。
- 切勿将发热芯浸泡在液体中,防止损坏发热芯。
- 本产品有接地功能,为确保功能正常使用,连接机器请确保电源良好接地。
- 更换部件或安装烙铁头时,应关闭电源,并待烙铁头冷却至室温。
- 更换产品部件时,请使用安泰信原厂配件。
- 使用设备时请勿嬉戏及任何危险行为,此举易导致他人或自己受伤。
- 请不要用于本产品功能以外的用途,以免造成机器损坏或人身伤害。
- 不要改装本产品及配件,此举会失去原厂保修资格及损坏产品。
- 在拔插电源线时,请握住插头本体,切勿拉扯电线。
- 使用中切勿用力敲打本产品及附属配件,此举会损坏产品。
- 在进行任何清洁或维护工作之前,请始终确保将电源插头从插座上拔下。

免责声明

- 用户在使用本产品过程中,对于未按照相关指导、自然灾害等不可抗力或个人行为的非产品质量不合格而引起的人身伤害或者财产损失,本公司概不负责。
- 本说明书由本公司根据最新特性进行整理、编译和发行。在产品说明书的后续改进过程中本公司不负责另外通知。

Garanzia del prodotto

• Regolamento di garanzia:

- ① Il periodo di garanzia per questo prodotto inizia dalla data di acquisto. Durante il periodo di garanzia, in caso di malfunzionamenti dovuti a problemi di qualità del prodotto stesso sotto un uso normale, si può usufruire di un servizio gratuito presso un centro assistenza autorizzato designato dalla nostra azienda (o direttamente presso la nostra azienda) presentando l'originale di questa carta di garanzia. Si prega l'utente di conservare la prova di acquisto e la presente carta di garanzia per mostrarli al momento della richiesta di assistenza.
- ② Durante il periodo di garanzia, i seguenti casi saranno soggetti a un servizio di assistenza a pagamento:
 - a. Non viene presentata una carta di garanzia valida o una prova d'acquisto valida;
 - b. La data d'acquisto del prodotto, il nome dell'unità di vendita e altre voci non sono state compilate completamente o sono state alterate sulla carta di garanzia;
 - c. Danni causati dall'uso del prodotto non conforme alle istruzioni e precauzioni indicate nel manuale di istruzioni;
 - d. Danni risultanti da calamità naturali o da altri eventi di forza maggiore;
 - e. Danni risultanti da smontaggio, riparazione o modifica del prodotto non autorizzati dal produttore;
 - f. Sostituzione di parti soggette ad usura o consumabili (come punte per saldatore, elementi riscaldanti e altri accessori).
- ③ I vari campi della carta di garanzia devono essere compilati in modo completo e chiaro dall'agente o dall'utente per ottenere un periodo di garanzia di 24 mesi.
- ④ Si prega di conservare con cura questa carta di garanzia; in caso di smarrimento, non sarà rilasciata una sostituzione.
- ⑤ In caso di circostanze particolari, le parti coinvolte concorderanno il trattamento da seguire.
- ⑥ Il diritto di interpretazione finale appartiene alla nostra azienda.

Istruzioni per l'utente

Il periodo di garanzia di questo prodotto è valido per 24 mesi dalla data di acquisto; per qualsiasi problema di qualità intrinseca del prodotto, la manutenzione sarà effettuata gratuitamente dalla nostra azienda su presentazione di questa carta e della prova di acquisto.

Nota: Questo prodotto viene restituito alla fabbrica di manutenzione pollici, deve essere allegato alla scheda di garanzia, altrimenti non sarà la manutenzione gratuita, grazie per la vostra collaborazione (istruzioni relative alla garanzia, si prega di leggere le norme di garanzia)

Carta di garanzia del prodotto

Nome del prodotto: _____

Modello del prodotto: _____

Numero di serie: _____

Data di acquisto: _____

Questo prodotto è stato testato per soddisfare gli standard tecnici, il prodotto è qualificato.



Dichiarazione di non responsabilità

- L'utente, durante l'utilizzo di questo prodotto, per qualsiasi danno personale o perdita di proprietà causati dall'uso improprio secondo le istruzioni, da calamità naturali o altri eventi di forza maggiore, o da azioni personali che non siano dovute a difetti di qualità del prodotto, la nostra azienda declina ogni responsabilità.

Sicherheits- und Gebrauchshinweise

- Das Design dieses Produkts (einschließlich der internen Software) und seiner Zubehörteile ist durch die entsprechenden nationalen Gesetze geschützt. Jegliche Verletzung unserer Rechte wird rechtlich geahndet werden. Benutzer sollen die einschlägigen nationalen Gesetze bewusst einhalten, wenn sie dieses Produkt verwenden.
- **Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt unseres Unternehmens entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig die Anleitung durch und beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie sie bei Bedarf einsehen können.**

⚠ Warnung Unsachgemäße Verwendung kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Benutzers führen.

⚠ Achtung Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers oder zu erheblichen Schäden an den betroffenen Objekten führen.

- Wir fordern, dass Benutzer vor der Verwendung dieses Produkts über grundlegendes Allgemeinwissen und Grundkenntnisse in der Elektrik verfügen müssen. Minderjährige Benutzer sollten das Produkt unbedingt nur unter Anleitung von Fachpersonal oder unter Aufsicht eines Erziehungsberechtigten verwenden.

⚠ Achtung Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie bitte die Arbeitsumgebung sicher.

- Bei der Verwendung dieser Maschine müssen die folgenden Grundregeln beachtet werden, um Stromschläge, Körperverletzungen oder Feuergefahren zu vermeiden.
- Um die persönliche Sicherheit zu gewährleisten, müssen Originalteile und Zubehör verwendet werden, die vom Hersteller genehmigt oder empfohlen sind, andernfalls kann dies zu schwerwiegenden Folgen führen!

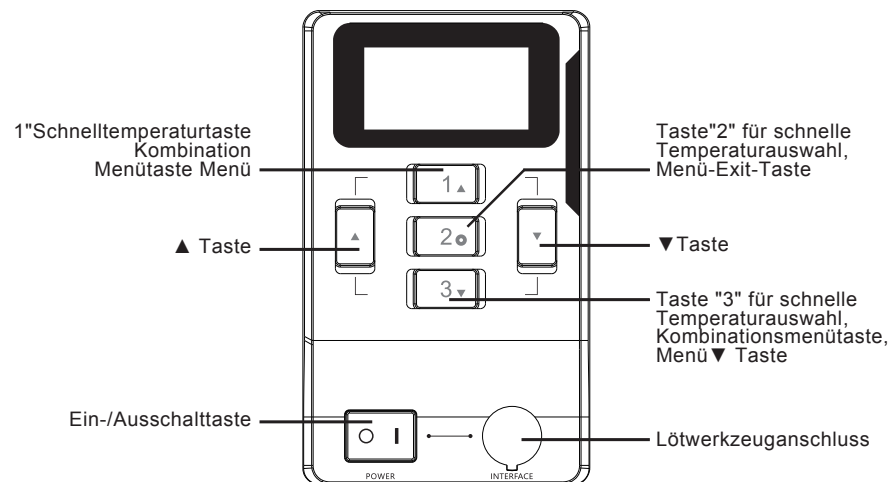
⚠ Warnung

- Unsachgemäßer Gebrauch dieses Produkts kann Brände verursachen. Bitte lesen Sie alle Informationen vor Gebrauch.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder unbeaufsichtigt bleibt, sollte die Stromversorgung ausgeschaltet werden. Dieses Werkzeug muss auf einem Ständer platziert werden, und der Griff sollte auf dem Lötkolbenhalter liegen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von leicht entflammaren Materialien oder in explosiven Umgebungen. Informieren Sie andere Personen in der Nähe des Geräts über die Benutzung, da das Gerät hohe Temperaturen erreicht. Berühren Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum am gleichen Ort.
- Beachten Sie, dass Hitze auf entflammare Materialien außerhalb des Sichtfelds übertragen werden kann.
- Lassen Sie das Gerät niemals eingeschaltet, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- Dieses Produkt ist nicht für Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen (einschließlich Kinder) oder Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt in Kontakt kommen oder damit spielen.
- Kinder dürfen nicht ohne Aufsicht Reinigungs- und Benutzerwartungsarbeiten durchführen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Serviceagenten oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

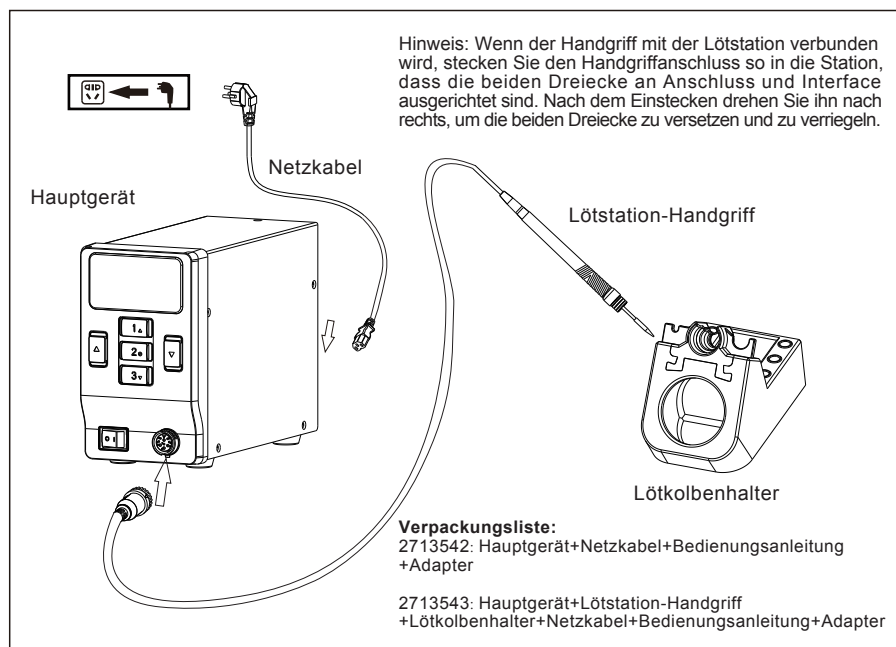
⚠ Achtung

- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromquelle sicher, dass die Spannung des Produkts mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt, um dauerhafte Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Beim Löteten entstehen Rauchgase. Bitte verwenden Sie das Produkt in einer gut belüfteten Umgebung.
- Während der Benutzung kann die Temperatur der Lötspitze 80°C bis 480°C (176°F bis 896°F) erreichen. Missbrauch kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht ohne Anleitung von sachkundigem Personal, wenn Sie unerfahren sind oder nicht die notwendigen Kenntnisse besitzen.
- Vermeiden Sie es, die Lötstation nass zu machen, und bedienen Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen oder mit nassen Händen, um Stromschläge zu verhindern.
- Tauchen Sie das Heizelement keinesfalls in Flüssigkeit, um eine Beschädigung des Heizelements zu verhindern.
- Dieses Produkt verfügt über eine Erdungsfunktion. Um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten, stellen Sie bitte sicher, dass die Stromquelle gut geerdet ist, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis der LötKolben auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie Teile austauschen oder den LötKolbenkopf installieren.
- Verwenden Sie beim Austausch von Komponenten bitte nur Originalzubehörteile von.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Spielen oder für gefährliche Aktivitäten, da dies zu Verletzungen anderer Personen oder sich selbst führen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, um Schäden am Gerät oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verändern oder modifizieren Sie das Produkt und seine Zubehörteile nicht, da dies zum Verlust der Garantie und zur Beschädigung des Produkts führen kann.
- Wenn Sie das Stromkabel ein- oder ausstecken, halten Sie den Stecker am Körper und ziehen Sie nicht am Kabel.
- Schlagen Sie nicht mit Gewalt auf das Produkt und das Zubehör während der Nutzung, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Gesamtansicht der Maschine

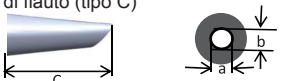
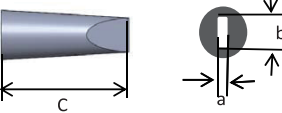
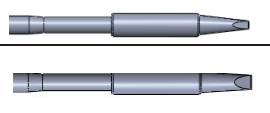
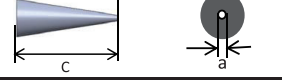
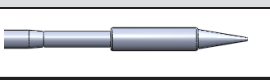
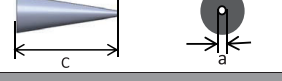
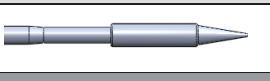
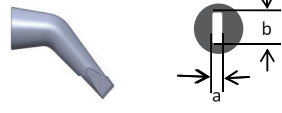
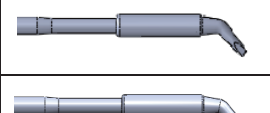
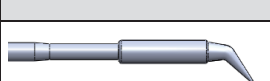
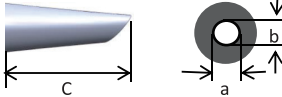
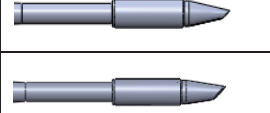


Gesamte Anschlussdiagramm und Verpackungsliste



Punta per saldatore a scalpello (Tipo D)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122203	0.8	1.6	10.0
		122205	1.0	2.4	10.0
Punta per saldatore a cono (Tipo I)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122190	0.5		10.0
		122195	1.0		10.0
115167 Serie					
Punta per saldatore a becco di flauto (Tipo C)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122200	5.0	5.0	16
Punta per saldatore a scalpello (Tipo D)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122206	1.2	3.2	13
		122207	1.6	4.6	13
Punta per saldatore a coltello (Tipo K)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122209	3.0		17
Punta per saldatore (Typ B)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122193	1.5		17

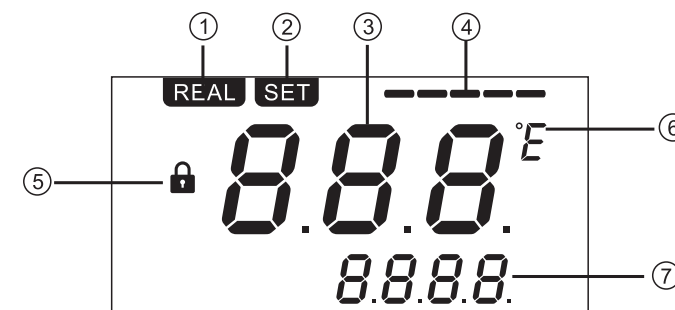
Tabella delle specifiche del modello del nucleo riscaldante integrato

115169 Serie					
Punta per saldatore a becco di flauto (tipo C)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122198	1.2	1.2	9.0
Punta per saldatore a scalpello (tipo D)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122202	0.5	2.2	9.0
		122204	0.5	2.2	9.0
Punta per saldatore a cono (tipo I)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122192	1.0		9.0
Punta per saldatore a cono (tipo SI)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122196	0.3		9.0
631103 Serie					
Punta per saldatore a cono (tipo I)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		115158	0.5	1.3	
		115160	0.5	2.2	
Punta per saldatore a cono (tipo I)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		115162	0.5		
115166 Serie					
Punta per saldatore a becco di flauto (tipo C)	Illustrazione	Modello	Φa mm	b mm	c mm
		122197	1.2	1.2	10.0
		122199	2.4	2.4	10.0

Technische Daten

Produktmodell	2713542	2713543
Nennbetriebsspannung	AC 230V±10% 50Hz	
Nennleistung	150W	130W
Netz-Sicherung	T1.6A(230VAC)	
Temperaturbereich	80°C ~480°C/176°F~896°F	
Stabilität	±1°C (Luft steht still, keine Last)	
Temperatureinstellschritte	Halten Sie die Taste für eine Einstellung in 10er Schritten gedrückt, für eine Einstellung in 1er Schritten drücken Sie kurz.	
Standby-Funktion	0 bis 60 Minuten, Standard ist 1 Minute, Standby-Funktion aktivieren.	
Schlaffunktion	0 bis 60 Minuten, Standard ist 30 Minuten, Schlafmodus aktivieren.	
Schnelltemperatureinstellung	3 Gruppen von Temperaturen, schnell abrufbar.	
Betriebsbedingungen	Temperatur 0°C bis 40°C, relative Luftfeuchtigkeit < 80%	
Lagerbedingungen	Temperatur -20°C ~ 80°C Relative Luftfeuchtigkeit < 80%	
Abmessungen	(L)210x(W)88x(H)150mm	
Gewicht	Ca. 3KG	

LCD Anzeigebeschreibung



- 1.REAL(Real Temperature):Statussymbol für die aktuelle Temperatur
- 2.SET(Set Temperature):Anzeigesymbol für Einschaltung und Temperaturvoreinstellung
- 3.Hauptanzeigefenster. Zeigt den Ist-Temperaturwert an
- 4.Heizleistungsanzeige, zeigt die Intensität der Heizleistung während des Betriebs an
- 5.Schlosssymbol
- 6.Temperatur-Einheitssymbol
- 7.Voreingestellter Temperaturwert

Einschaltanzeige

Nachdem die Maschine mit Strom versorgt wurde, schalten Sie den Netzschalter ein. Der Bildschirm zeigt die Systemversion für 1 Sekunde an. (Die Versionsanzeige kann sich mit dem Upgrade der Version ändern, zum Beispiel VXX, wobei X für eine beliebige Zahl steht.)



Betriebsstatus

1. Normalbetrieb

(Abbildung 1-1) Bedeutung: Die aktuelle Temperatur beträgt 350 °C, der eingestellte Wert ist 350 °C, der Einstellwert ist gesperrt, die Heizleistung ist auf Stufe 3.

2. In den Standby-Modus wechseln

(Abbildung 1-2) Bedeutung: Im Standby-Modus wird auf 150 °C geheizt. Durch Drücken einer beliebigen Taste oder Bewegen des Griffs wird der normale Betrieb wiederhergestellt.

(Standardmäßig wird nach 1 Minute in den Standby-Modus gewechselt).

3. In den Schlafmodus wechseln

(Abbildung 1-3) Bedeutung: Die Heizfunktion ist ausgeschaltet, der Heizkern wird nicht beheizt. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Beheizung wieder aufzunehmen.

(Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die Standby-Funktion aktiviert ist, standardmäßig tritt sie nach 30 Minuten in Kraft.)

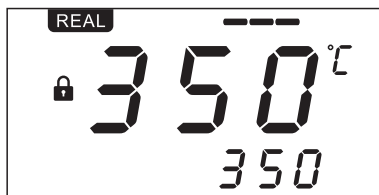


Abbildung 1-1

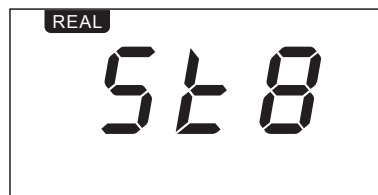


Abbildung 1-2

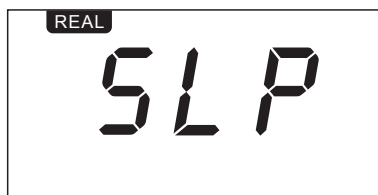
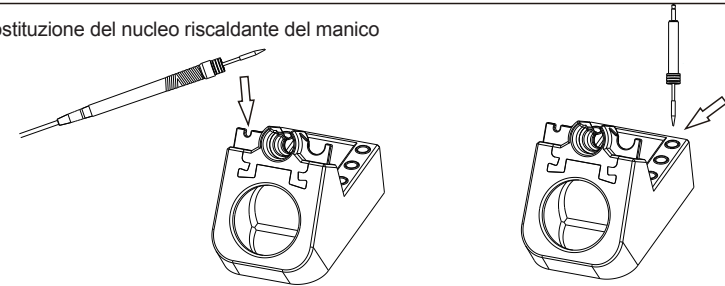


Abbildung 1-3

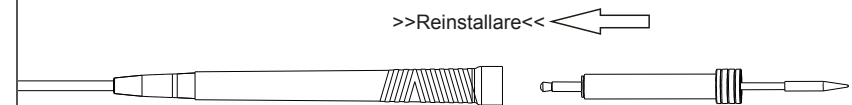
115169 Sostituzione del nucleo riscaldante delle pinzette

Sostituzione del nucleo riscaldante del manico



Inserire la parte della punta del manico del saldatore nello slot della base del saldatore e tirare verso l'esterno per estrarla, poi posizionare il nucleo riscaldante sulla base del saldatore.

Installare il nuovo nucleo riscaldante nel manico



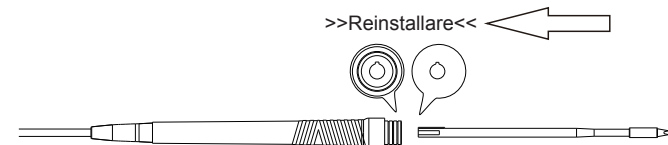
115166 115167 Sostituzione del nucleo riscaldante delle pinzette

Sostituzione del nucleo riscaldante del manico



Posizionare la parte della punta del saldatore nel vano della base del saldatore, tirare verso l'esterno per estrarre, quindi posizionare il nucleo riscaldante sulla base del saldatore.

Installare il nuovo nucleo riscaldante nel manico.



Il nucleo riscaldante ha una piccola fessura di bloccaggio, allineare e inserire nello slot del manico.

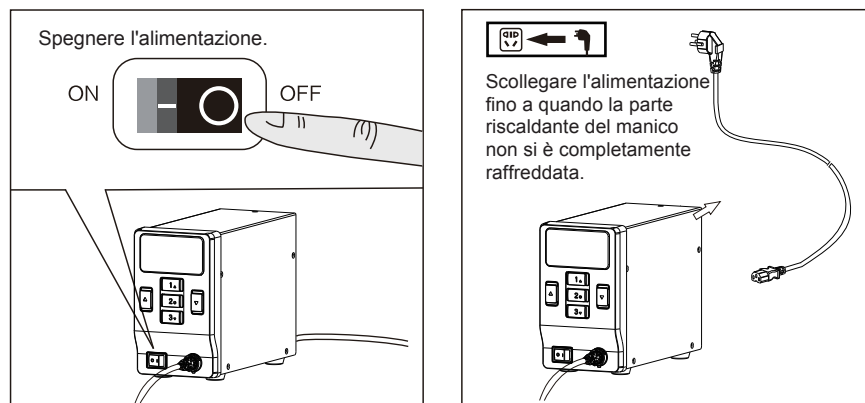
Specifiche e modello del manico

Modello del manico	115169	115166	115167	631103
Tensione nominale	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
Potenza di riscaldamento	50W	130W	150W	50Wx2
Materiale del cavo	Gel de silicone résistant aux hautes températures			
Tipo di elemento riscaldante	Integriertes Heizelement			
Sensore di temperatura	Élément chauffant intégré			

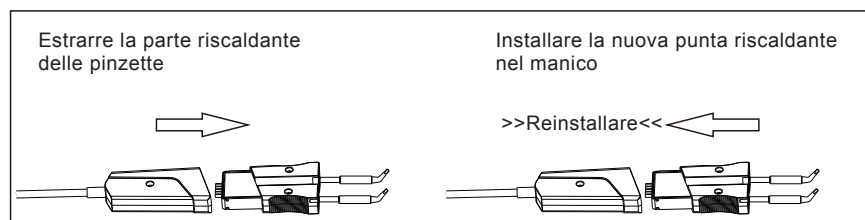
Nota: Sostituire il manico o l'elemento riscaldante della macchina potrebbe causare imprecisioni nella temperatura. Se la temperatura non è precisa, si consiglia agli utenti di utilizzare la funzione di calibrazione della temperatura.

⚠ Avviso Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi sempre di staccare la spina dell'alimentazione dalla presa.

Sostituire il nucleo riscaldante



Sostituzione della punta riscaldante delle pinzette



Temperatureinstellung

Im normalen Betriebsmodus drücken Sie die "▲" oder "▼" Taste (siehe Abbildung 1-4), um den Temperaturwert einzustellen (siehe Abbildung 1-5). Halten Sie die Taste für eine schnelle Einstellung gedrückt, nachdem Sie die Taste 3 Sekunden lang nicht bedient haben, wird die Temperatureinstellung automatisch gespeichert. (Bei Aktivierung der Tastensperre kann der Temperaturwert nicht angepasst werden)

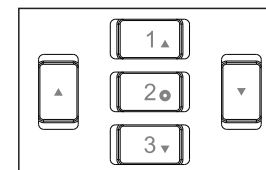


Abbildung1-4

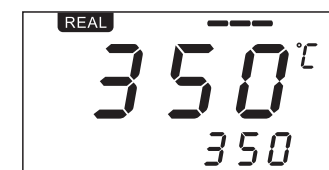


Abbildung1-5

Schnellzugriff auf Temperatur (benutzerdefiniert)

Um die Schnellzugriffstemperatur im normalen Betriebsmodus abzurufen, drücken Sie einmal die "1" oder "2" oder "3" Taste (siehe Abbildung 1-6), um die in Kanal "1" oder "2" oder "3" gespeicherte Einstellungstemperatur schnell als Sollwert zu laden.

Um die Schnellzugriffstemperatur zu speichern, halten Sie im normalen Betriebsmodus die "1" oder "2" oder "3" Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, um die aktuell eingestellte Arbeitstemperatur im Kanal "1" oder "2" oder "3" zu speichern.

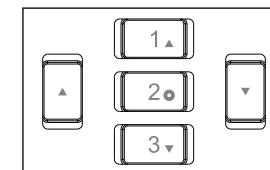


Abbildung1-6

Menüeinstellungsmodus

Im normalen Arbeitsmodus halten Sie gleichzeitig die "1" und "+"3 Tasten "länger als 3 Sekunden gedrückt, um das Passworteingabemenü aufzurufen. Beim ersten Mal, wenn kein Passwort eingestellt ist, drücken Sie dann die 2 zur Bestätigung, um direkt in den Menümodus zu gelangen. Wenn ein Passwort eingerichtet ist, muss das Passwort eingegeben und anschließend die 2 gedrückt werden, um zu bestätigen und einzutreten. Drücken Sie auf der Menüseite die 2, um das Menü zu verlassen, die Einstellungen zu speichern und die Menüeinstellungsseite zu beenden. (Hinweis: Nachdem alle Funktionseinstellungen abgeschlossen sind, können Sie durch Drücken der 2 die Einstellungswerte speichern)

1. Tastendefinition im Menüeinstellungsmodus.

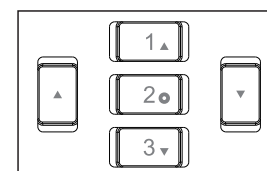


Abbildung1-7

- Taste 【1】 zum Blättern nach oben im Menü
- Taste 【2】 zum Verlassen der Menüeinstellungsseite
- Taste 【3】 zum Blättern nach unten im Menü
- Taste 【▲】 zum Erhöhen des Parameters
- Taste 【▼】 zum Verringern des Parameters

2. Temperatursperrfunktion

Im Loc-Menü können Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Temperatursperre ein- und ausschalten. Mit den Tasten **【1】** und **【3】** können Sie im Menü nach oben und unten wechseln, mit der Taste **【2】** das Menü verlassen und die Einstellungen speichern. Wie in (Abbildung 1-8) dargestellt, ist die Temperatursperre aktiviert, und wie in (Abbildung 1-9) dargestellt, ist die Temperatursperre deaktiviert.



Abbildung 1-8

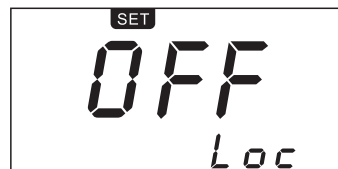


Abbildung 1-9

3. Wechsel der Temperatureinheit

Im C-F-Menü können Sie mit den "▲" und "▼" Tasten zwischen den Temperatureinheiten wechseln. (Abbildung 1-10) Einstellung - C - Temperatur in °C, (Abbildung 1-11) Einstellung - F - Temperatur in °F.

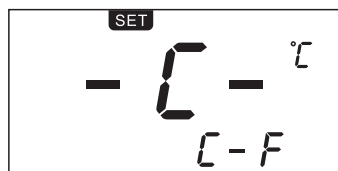


Abbildung 1-10

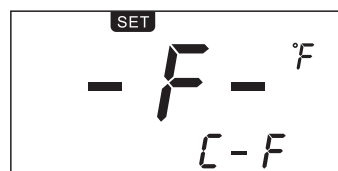


Abbildung 1-11

4. Temperaturkalibrierung

Im CAL-Menü, verwenden Sie die "▲" und "▼" Tasten, um den Temperaturwert zu kalibrieren. Der Kalibrierungsbereich ist [-50°C ~ 50°C (-90°F ~ 90°F)]. Wenn die tatsächlich gemessene Temperatur niedriger als die angezeigte Temperatur ist, nehmen Sie einen positiven Temperaturwert zur Kompensation. Wenn die tatsächlich gemessene Temperatur höher als die angezeigte Temperatur ist, nehmen Sie einen negativen Temperaturwert.



Abbildung 1-12

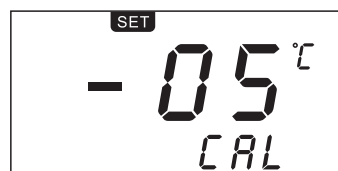


Abbildung 1-13

Beachten Sie: Wenn Benutzer den Heizkern oder den Griff austauschen und eine Temperaturungenauigkeit feststellen, kann diese durch Ändern dieses Parameters kalibriert werden. Die Vorgehensweise ist wie folgt:
 1. Stellen Sie die Temperatur des zu kalibrierenden Griffs auf eine geeignete Temperatur ein, z.B. 350°C/662°F.
 2. Warten Sie, bis die Temperatur stabil ist, und verwenden Sie dann ein Thermometer, um die tatsächliche Temperatur der Lötspitze des Griffs zu messen, z.B. könnte die gemessene tatsächliche Temperatur 365°C/689°F sein.
 3. Aus der Analyse folgern Sie, dass die tatsächliche Temperatur um 15°C/27°F höher als die eingestellte Temperatur ist.
 4. Stellen Sie den Temperaturkompensationswert auf -15°C/-27°F ein, um den Fehler der Ausgangstemperatur zu kompensieren.

10. Ripristino impostazioni di fabbrica

Nel menu FAC, premendo i tasti "▲" e "▼" è possibile regolare ON e OFF; quando il menu è impostato su ON, premendo il tasto **【2】**, si ritorna all'interfaccia di funzionamento normale e si ripristinano le impostazioni di fabbrica.



Figure 1-24



Figure 1-25

Valori predefiniti di fabbrica :

Loc (Blocco della temperatura): OFF
CAL (Valore di calibrazione della temperatura dell'utente): Zero
STB (Stand-by automatico): 1 minuto
SLP (Sospensione automatica): 30 minuto
BI (Funzione di segnalazione acustica): On
H-L (Allarme di temperatura alta e bassa): Off

C-F (Unità di temperatura): °C Gradi Celsius
PSD (Funzione di password): Off
Temperatura rapida1 : 200°C
Temperatura rapida2 : 300°C
Temperatura rapida3 : 400°C

Informazioni sull'errore

E02: Interruzione del sensore di temperatura (vedi figura 1-26)
 E03: Segnale di attraversamento zero perso (vedi figura 1-27)
 E04: Sovraccarico di riscaldamento
 E05: Protezione da sovracorrente
 E07: Corto circuito del sensore
 E08: Anomalia di temperatura eccessiva
 E09: Punta di saldatura rimossa

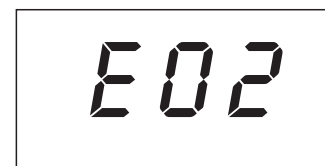


Figure 1-26

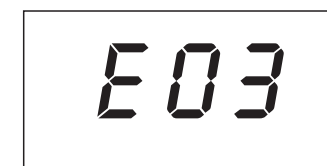


Figure 1-27

8. Impostazione dei limiti massimo e minimo di temperatura di allarme

Nel menu H-L, premendo i tasti "▲" e "▼", è possibile impostare i valori massimi e minimi della temperatura o disattivarli. (figura 1-19) indica che la temperatura massima di allarme è impostata a 20°C (68°F) e la temperatura minima a -20°C (-68°F); si attiverà un allarme se la temperatura supera questi limiti impostati. (figura 1-20) OFF indica che la funzione di limite massimo e minimo della temperatura è disattivata. L'intervallo di impostazione della temperatura massima e minima di allarme è: 20~80°C (68°F~176°F).



Figure 1-19

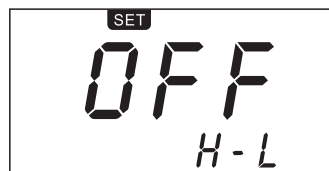


Figure 1-20

9. Impostazione della funzione di password

Nel menu PSD, premendo i tasti "▲" e "▼" si possono regolare i valori di impostazione della password. Il valore della password può essere impostato in un intervallo da "1" a "999". (figura 1-21) mostra che la funzione della password è attivata, (figura 1-22) rappresenta l'interfaccia di inserimento per accedere al menu, (figura 1-23) è l'interfaccia di errore della password. La prima volta che si accede senza aver impostato una password, per impostarne una nuova sarà necessario inserire la password e poi premere il tasto 2 per confermare e accedere al menu.

(Nota: in caso di dimenticanza della password, inserendo la super password 906 si potrà accedere direttamente all'interfaccia del menu.)

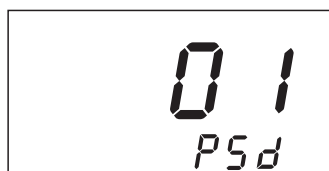


Figure 1-21



Figure 1-22



Figure 1-23

5. Automatische Standby-Funktion

Im STBYS-Menü können Sie mit den "▲" und "▼" Tasten die Standby-Parameter einstellen: Standby ausschalten/einschalten Zeit: 1~60 (Standard ist 1 Minute), Einheit ist Minuten. Wenn der Standby-Modus eintritt, fällt die Temperatur des Heizelements um 150°C. (Bild 1-14) zeigt die Aktivierung der automatischen Standby-Funktion und die Einstellung der Standby-Zeit auf Minuten. (Bild 1-15) zeigt die Deaktivierung der automatischen Standby-Funktion. Im Standby-Modus wird durch Aufnehmen des Lötkolbens oder Drücken einer beliebigen Taste automatisch der normale Arbeitsmodus wiederhergestellt. (Hinweis: Wenn das Gerät nicht in einem ruhenden Zustand ist, kann dies die automatische Standby-Funktion des Geräts beeinflussen.)

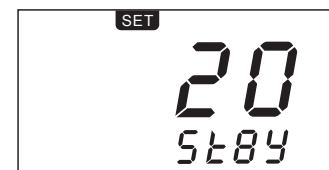


Abbildung 1-14

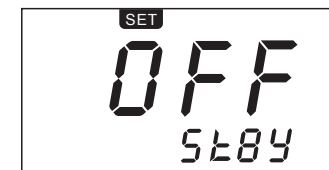


Abbildung 1-15

6. Automatische Schlaffunktion

Bitte beachten Sie: Die automatische Schlafmodus-Funktion kann nur verwendet werden, wenn die automatische Standby-Funktion aktiviert ist. Wird die automatische Standby-Funktion deaktiviert, wird auch die automatische Schlafmodus-Funktion deaktiviert. Das Einstellen der Schlafzeit ist nicht wirksam, wenn die automatische Standby-Funktion deaktiviert ist. Im SLP-Menü können Sie die Schlafzeit nach dem Standby mit den Tasten "▲" und "▼" einstellen: von 1 bis 60 (Standard ist 30 Minuten), angegeben in Minuten. Im Schlafmodus kann das Gerät durch Drücken einer beliebigen Taste automatisch in den normalen Betriebsmodus zurückkehren. Beispiel: Wenn die Standby-Zeit 10 Minuten beträgt und die Schlafzeit nach dem Standby 20 Minuten beträgt, dann ist die Gesamtzeit vom Stoppen der Benutzung bis zum Schlafmodus 30 Minuten = 10+20. Nach dem Schlafen wird das Heizelement nicht beheizt.

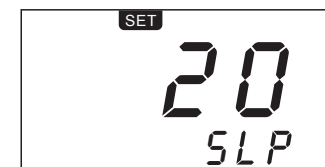


Abbildung 1-16

7. Signalton-Einstellfunktion Ein/Aus

Im BL-Menü können Sie mit den Tasten "▲" und "▼" das Signal ein- und ausschalten. OFF bedeutet ausgeschaltet (siehe Abbildung 1-17), ON bedeutet eingeschaltet (siehe Abbildung 1-18).

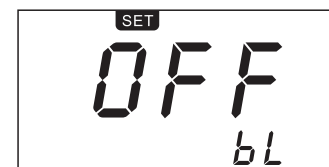


Abbildung 1-17



Abbildung 1-18

8. Einstellung der oberen und unteren Temperaturgrenze für den Alarm

Im H-L-Menü können Sie mit den Tasten "▲" und "▼" die Werte für das obere und untere Temperaturlimit sowie OFF einstellen. (Siehe Abbildung 1-19) zeigt, dass das obere Temperaturlimit auf 20°C (68°F) und das untere Temperaturlimit auf -20°C (-68°F) gesetzt ist; wird die Temperatur außerhalb dieses Bereichs erreicht, wird ein Alarm ausgelöst. (Siehe Abbildung 1-20) OFF bedeutet, dass die Funktion für die Temperaturlimits deaktiviert ist. Der Einstellungsbereich für die Temperaturgrenzen des Alarms reicht von 20°C (68°F) bis 80°C (176°F).



Abbildung 1-19

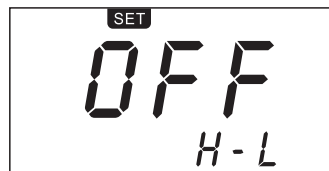


Abbildung 1-20

9. Einstellung der Passwortfunktion

Im PSD-Menü können Sie mit den "▲" und "▼" Tasten den Passwortwert einstellen. Der Passwortwert kann zwischen "1" und "999" festgelegt werden. (Siehe Abbildung 1-21) zeigt, dass die Passwortfunktion aktiviert ist, (siehe Abbildung 1-22) ist die Eingabeoberfläche für das Menü, (siehe Abbildung 1-23) zeigt die Oberfläche für eine falsche Passworteingabe. Beim ersten Zugriff ohne eingerichtetes Passwort und beim späteren Einrichten eines Passworts muss das Passwort eingegeben und dann die Taste 2 gedrückt werden, um das Menü zu bestätigen und zu betreten. (Hinweis: Falls das Passwort vergessen wurde, kann man durch direkte Eingabe des Superpassworts 906 in das Menü gelangen.)

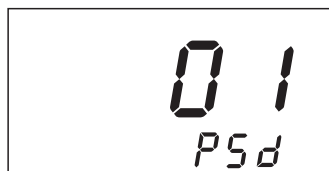


Abbildung 1-21



Abbildung 1-22



Abbildung 1-23

5. Funzione di standby automatico

Nel menu STBYS, premendo i tasti "▲" e "▼", è possibile impostare i parametri di standby: tempo di chiusura/apertura da 1~ 60 minuti (predefinito è di 1 minuto). Quando si entra in modalità standby, la temperatura del nucleo riscaldante diminuisce di 150°C. La figura (1-14) mostra l'attivazione della funzione di standby automatico con impostazione del tempo di standby. La figura (1-15) mostra la disattivazione della funzione di standby automatico. In modalità standby, sollevando lo strumento di saldatura o premendo un tasto qualsiasi, il sistema tornerà automaticamente in modalità di lavoro normale. (Nota: se il dispositivo non è in uno stato fermo, questo può influenzare l'ingresso del dispositivo in modalità di standby automatico.)

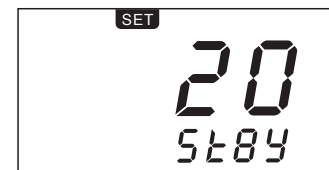


Figure 1-14

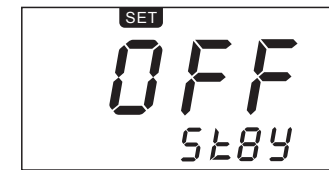


Figure 1-15

6. Funzione di sospensione automatica

Nota: La funzione di sospensione automatica può essere utilizzata solo quando la funzione di standby automatico è attivata. Se la funzione di standby automatico è disattivata, anche la funzione di sospensione automatica sarà disattivata e impostare il tempo di sospensione con la funzione di standby automatico disattivata sarà inefficace. Nel menu SLP, premendo i tasti "▲" e "▼", è possibile impostare il tempo di sospensione dopo lo standby: da 1 a 60 (predefinito 30 minuti), misurato in minuti. In modalità di sospensione, premendo un qualsiasi tasto il sistema tornerà automaticamente in modalità di lavoro normale.

Ad esempio: se il tempo di standby è impostato a 10 e il tempo di sospensione dopo lo standby è di 20, il tempo totale di inattività della macchina prima di entrare in modalità sospensione sarà di 30 = 10 + 20. Dopo essere entrato in modalità di sospensione, il nucleo riscaldante non si scalderà.

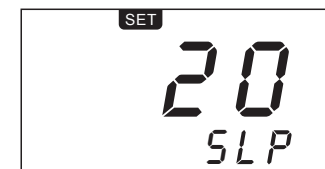


Figure 1-16

7. Interruttore di attivazione della funzione di segnalazione acustica

Nel menu BL, premendo i tasti "▲" e "▼", è possibile attivare o disattivare il segnale acustico. OFF in (figura 1-17) indica disattivato, ON in (figura 1-18) indica attivato.

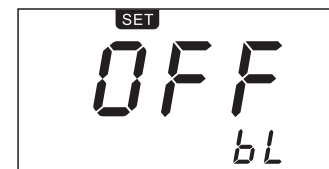


Figure 1-17

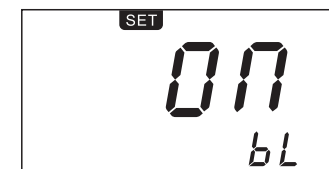


Figure 1-18

2. Funzione di blocco della temperatura

Nel menu Loc, premendo i tasti "▲" e "▼" è possibile attivare e disattivare il blocco della temperatura. I tasti 【1】 【3】 permettono di navigare su e giù nel menu, mentre il tasto 【2】 è usato per uscire e salvare le impostazioni. Come mostrato in (figura 1-8) per attivare il blocco della temperatura, e in (figura 1-9) per disattivarlo.



Figura 1-8



Figura 1-9

3. Cambio dell'unità di temperatura

Nel menu C-F, premendo i tasti "▲" e "▼" si può alternare l'unità di misura della temperatura. (figura 1-10) impostato su -C- per l'unità di misura in °C, (figura 1-11) impostato su -F- per l'unità di misura in °F.

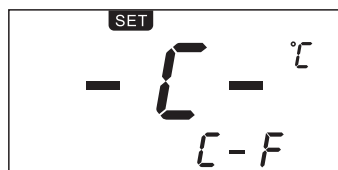


Figure 1-10

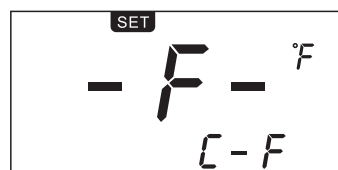


Figure 1-11

4. Calibrazione della temperatura

Nel menu CAL, premendo i tasti "▲" e "▼" si regola il valore della temperatura calibrata. L'intervallo di calibrazione è [-50°C ~ 50°C (-90°F ~ 90°F)]. Quando la temperatura misurata è inferiore alla temperatura visualizzata, la compensazione deve essere effettuata con un valore di temperatura positivo. Quando la temperatura misurata è superiore alla temperatura visualizzata, si utilizza un valore di temperatura negativo.

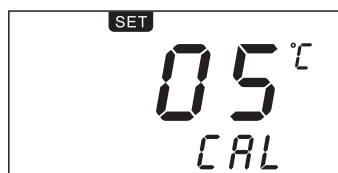


Figure 1-12

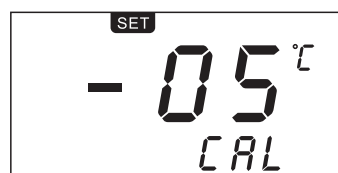


Figure 1-13

Nota: Se l'utente riscontra imprecisioni nella temperatura dopo aver sostituito il nucleo riscaldante o la maniglia, può calibrare il dispositivo modificando questo parametro. La procedura è la seguente::

1. Impostare la temperatura della maniglia che necessita di taratura su un livello adeguato, ad esempio 350°C/662°F.
2. Dopo che la temperatura si è stabilizzata, utilizzare un termometro per misurare la temperatura reale della punta del saldatore, ad esempio, se si rileva che la temperatura reale è 365°C/689°F.
3. Analizzando i dati si conclude che la temperatura reale è di 15°C/27°F superiore alla temperatura impostata.
4. Impostare il valore di compensazione della temperatura su -15°C/-27°F per correggere l'errore della temperatura di uscita.

10. Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Im FAC-Menü können Sie mit den Tasten "▲" und "▼" ON und OFF einstellen. Wenn das Menü auf ON steht und Sie die 【2】 Taste drücken, kehren Sie zur normalen Bedienoberfläche zurück und setzen die Werkseinstellungen zurück.



Abbildung 1-24



Abbildung 1-25

Werkseitige Standardwerte:

Loc (Temperatursperre): OFF
 CAL (Benutzerkalibrierungswert): Zurücksetzen
 STB (Automatischer Standby): 1 Minute
 SLP (Automatischer Schlafmodus): 30 Minute
 BI (Signaltonfunktion): Einschalten
 H-L (Hoch-/Tiefteperaturalarm): Ausschalten

C-F (Temperatureinheit): °C Celsius
 PSD (Passwortfunktion): Ausschalten
 Schnelltemperatur1: 200°C
 Schnelltemperatur2: 300°C
 Schnelltemperatur3: 400°C

Fehlermeldung

- E02: Temperatursensor Unterbrechung (siehe Abbildung 1-26)
 E03: Verlust des Nulldurchgangssignals (siehe Abbildung 1-27)
 E04: Heizungsüberlast
 E05: Überstromschutz
 E07: Sensor Kurzschluss
 E08: Übertemperatur-Anomalie
 E09: Lötkolbenspitze entfernt

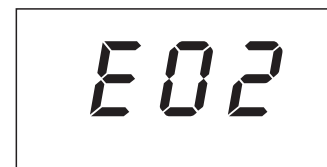


Abbildung 1-26

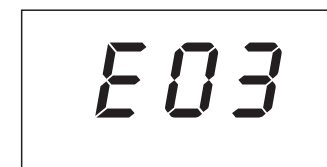


Abbildung 1-27

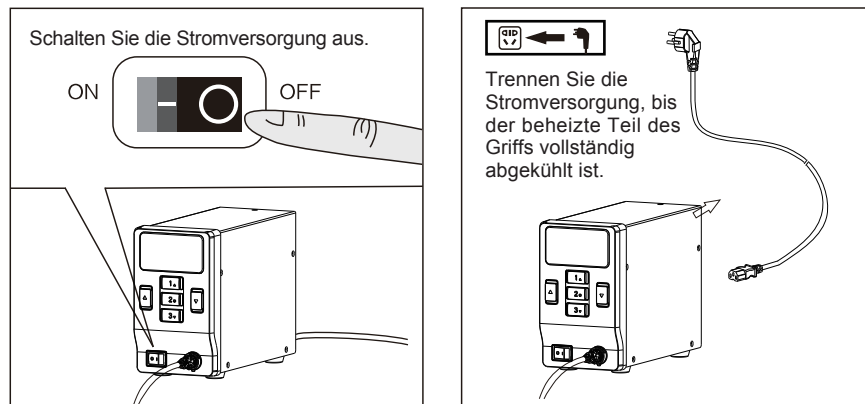
Griffspezifikation und Modell

Griffmodell	115169	115166	115167	631103
Nennspannung	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
Heizleistung	50W	130W	150W	50Wx2
Kabelmaterial	Hitzebeständiges Silikon			
Heizelementtyp	Integriertes Heizelement			
Temperatursensor	Thermoelement			

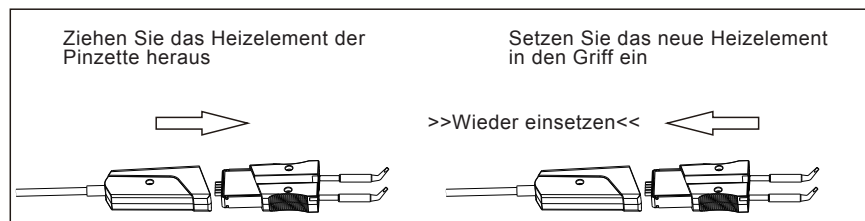
Hinweis: Der Austausch des Griffs oder des Heizelements kann zu Temperaturungenauigkeiten führen. Es wird empfohlen, dass Benutzer bei ungenauer Temperatur die Temperaturkalibrierungsfunktion verwenden.

Warnung Stellen Sie vor Beginn jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Heizkern austauschen



Der Austausch des Heizelements der Pinzette



Impostazione della temperatura

Durante il normale funzionamento, premere il tasto "▲" o "▼" (come in figura 1-4) per regolare il valore della temperatura (come in figura 1-5); tenendo premuto il tasto si può regolare rapidamente, dopo aver smesso di premere per 3 secondi il valore della temperatura impostata viene salvato automaticamente. (Quando è bloccato, il valore della temperatura non può essere regolato)

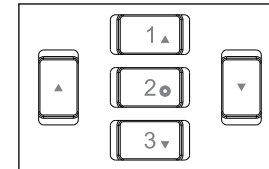


Figura 1-4

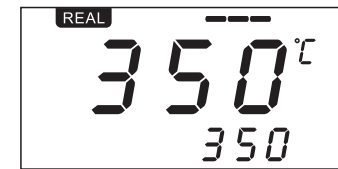


Figura 1-5

Accesso rapido alla temperatura (personalizzato dall'utente)

Per prendere la temperatura rapida durante il normale funzionamento, premere una volta il tasto "1o 2 o 3" (come in figura 1-6) per recuperare rapidamente la temperatura impostata memorizzata nel canale "1o 2 o 3".

Per memorizzare la temperatura rapida durante il normale funzionamento, tenere premuto (per più di 3 secondi) il tasto "1o 2 o 3" per salvare la temperatura di lavoro attualmente impostata nel canale "1o 2 o 3".

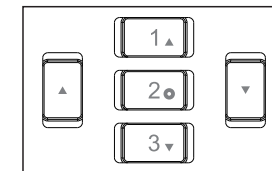


Figura1-6

Modalità impostazioni menu

In modalità di funzionamento normale, premendo contemporaneamente "1" + "3" per più di 3 secondi appare l'interfaccia di inserimento della password. Al primo accesso, se non è stata impostata una password, premere "2" per confermare e accedere direttamente al menu. Se è stata impostata una password, inserirla e poi premere "2" per confermare l'accesso. Nella pagina del menu, premere "2" per uscire e salvare le impostazioni. (Nota: dopo aver impostato tutte le funzioni, premere "2" per salvare i valori impostati)

1. Definizione dei tasti in modalità di impostazione del menu.

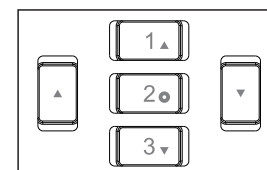


Figura1-7

- Tasto 【1】 per pagina precedente del menu
- Tasto 【2】 per uscire dalla pagina di impostazione del menu
- Tasto 【3】 per pagina successiva del menu
- Tasto 【▲】 per aumentare il parametro
- Tasto 【▼】 per diminuire il parametro

Accensione visualizzata

Dopo che la macchina è stata alimentata, accendere l'interruttore di alimentazione. Il display mostra il numero di versione del sistema per 1 secondo. (La visualizzazione della versione varia con l'aggiornamento della stessa, ad esempio VXX, dove X rappresenta un numero qualsiasi.)



Stato di funzionamento

1. Funzionamento normale

(Figura 1-1) Significato: il valore di temperatura in tempo reale è 350 °C, il valore impostato è 350 °C, il valore impostato è bloccato, il valore della potenza di riscaldamento è di 3 tacche.

2. Ingresso in modalità standby

(Figura 1-2) Significato: in modalità standby, verrà riscaldato a 150 °C. Premere un qualsiasi pulsante o muovere il manico per tornare al funzionamento normale.

(Default dopo 1 minuto per entrare)

3. Ingresso in modalità sospensione

(Figura 1-3) Significato: la funzione di riscaldamento è disattivata, il nucleo riscaldante non si scalda. Premere un qualsiasi tasto per riprendere il riscaldamento.

(Disponibile solo dopo l'attivazione della modalità standby, impostazione predefinita per entrare dopo 30 minuti.)

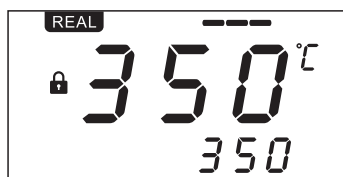


Figura 1-1

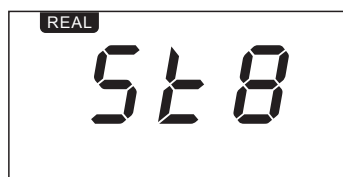


Figura 1-2

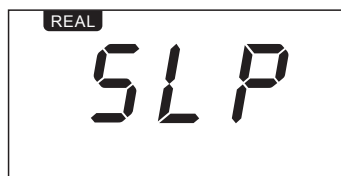
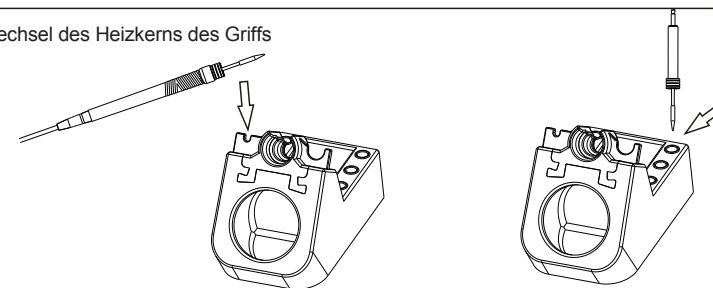


Figura 1-3

115169 Wechsel des Heizkerns der Pinzette

Wechsel des Heizkerns des Griffs



Setzen Sie den Lötspitzen-Teil des Griffs in den Schlitz der LötKolbenhalterung ein, ziehen Sie ihn nach außen, um ihn zu entfernen, und legen Sie dann den Heizkern auf die LötKolbenhalterung.

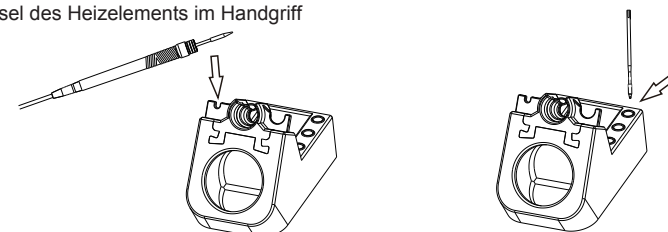
Setzen Sie den neuen Heizkern zurück in den Griff

>>Wieder einsetzen<<



115166 115167 Austausch des Heizelements der Pinzette

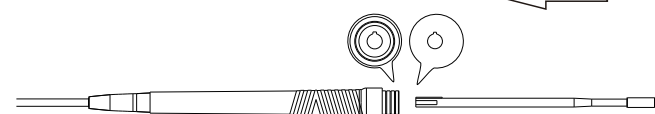
Wechsel des Heizelements im Handgriff



Setzen Sie den Lötspitzen-Teil des Griffs in den Schlitz der LötKolbenhalterung ein, ziehen Sie ihn heraus, um ihn zu entfernen, und legen Sie dann das Heizelement auf die LötKolbenhalterung.

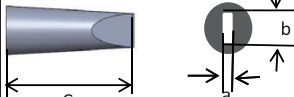
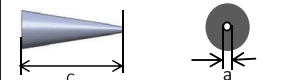
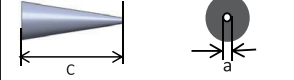
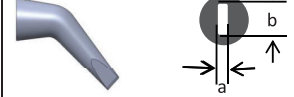
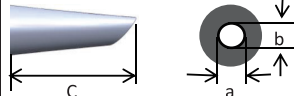
Setzen Sie den neuen Heizkern wieder in den Griff ein

>>Wieder einsetzen<<



Der Heizkern hat eine kleine Rastposition, richten Sie diese einfach auf den Griffschlitz aus und stecken Sie sie ein.

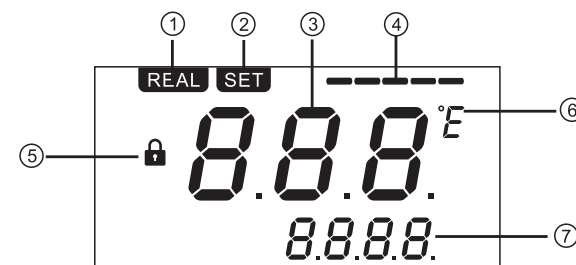
Integrierte Heizkerne Modell- und Spezifikationstabelle

115169 Serie					
Schräge Lötspitze (Typ C)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122198	1.2	1.2	9.0
Meißelförmige Lötspitze (Typ D)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122202	0.5	2.2	9.0
		122204	0.5	2.2	9.0
Konische Lötspitze (Typ I)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122192	1.0		9.0
Konische Lötspitze (Typ SI)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		112196	0.3		9.0
631103 Serie					
Meißelförmige Lötspitze (Typ D)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		115158	0.5	1.3	
		115160	0.5	2.2	
Konische Lötspitze (Typ I)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		115162	0.5		
115166 Serie					
Schräge Lötspitze (Typ C)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122197	1.2	1.2	10.0
		122199	2.4	2.4	10.0

Parametri tecnici

Modello del prodotto	2713542	2713543
Tensione di lavoro nominale	AC 230V±10% 50Hz	
Potenza nominale	150W	130W
Fusibile dell'alimentatore	T1.6A(230VAC)	
Intervallo di temperatura	80°C ~480°C/176°F~896°F	
Stabilità	±1°C (Aria ferma senza carico)	
Passo di regolazione della temperatura	Mantenere premuto per regolare di 10 unità, premere brevemente per regolare di 1 unità	
Funzione di standby	0~60 minuti, predefinito 1 minuto, attiva la funzione di stand-by	
Funzione di sospensione	0~60 minuti, impostazione predefinita 30 minuti, attiva la funzione di sospensione	
Temperatura rapida	3 gruppi di temperatura, accessibili rapidamente	
Condizioni di lavoro	Temperatura 0°C ~40°C, umidità relativa < 80%	
Condizioni di conservazione	Temperatura -20°C ~ 80°C, umidità relativa < 80%	
Dimensioni esterne	(L) 210x (W) 88x (H) 150mm	
Peso	Circa 3 KG	

LCD Descrizione del display



1. REAL(Real Temperature): Simbolo di stato della visualizzazione della temperatura effettiva
2. SET(Set Temperature): Simbolo di stato della visualizzazione della temperatura all'accensione e impostazione
3. Finestra di visualizzazione principale che mostra il valore della temperatura effettiva.
4. Barra di simulazione del riscaldamento, mostra l'intensità della potenza di riscaldamento durante il funzionamento corrente.
5. Simbolo di blocco
6. Simbolo dell'unità di temperatura
7. Valore preimpostato della temperatura

Diagramma schematico della macchina

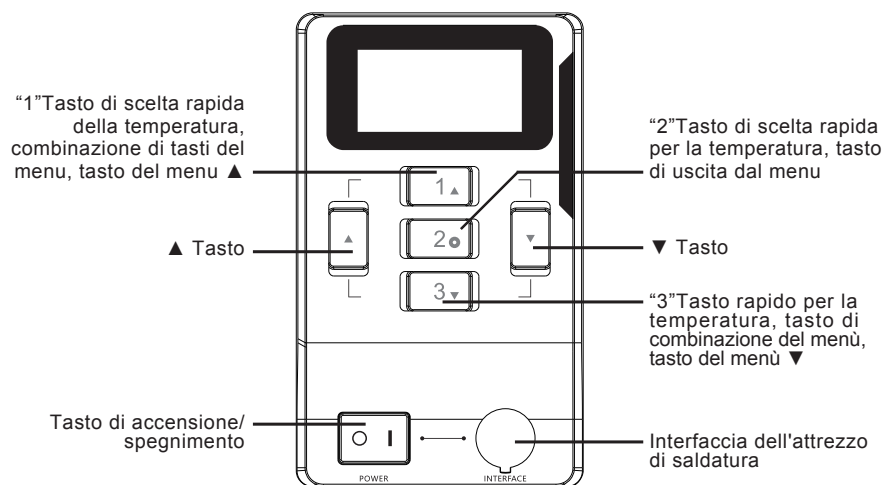
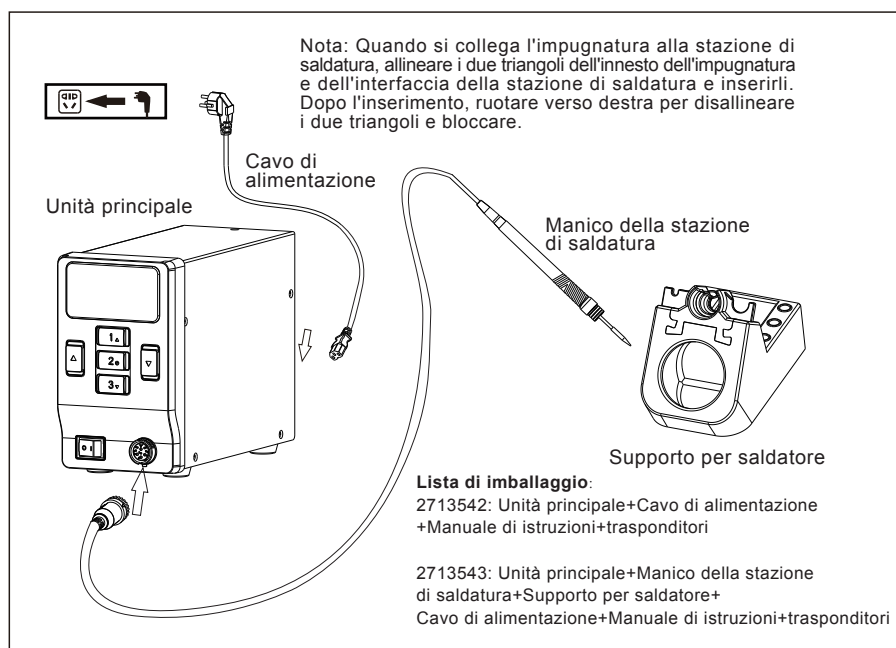


Diagramma di collegamento della macchina completa e distinta di imballaggio



Meißelförmige Lötspitze (Typ D)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122203	0,8	1,6	10,0
		122205	1,0	2,4	10,0
Konische Lötspitze (Typ I)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122190	0,5		10,0
		122195	1,0		10,0
115167 Serie					
Schräge Lötspitze (Typ C)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122200	3,0	3,0	15
Meißelförmige Lötspitze (Typ D)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122206	1,2	3,2	13
		122207	1,6	4,6	13
Messerförmige Lötspitze (Typ K)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122209	3,0		17
Lötspitze (Typ B)	Illustration	Modell	Φa mm	b mm	c mm
		122193	1,5		17

Produktgarantie

• Garantiebestimmungen:

① Ab dem Kaufdatum dieses Produkts gilt eine Garantiezeit. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei normaler Verwendung des Produkts auftretende Störungen, die auf Qualitätsprobleme des Produkts selbst zurückzuführen sind, gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte kostenlos repariert. Der Kunde ist angehalten, den Kaufbeleg und diese Garantiekarte aufzubewahren und bei einer Reparatur vorzulegen.

② Während der Garantiezeit werden die folgenden Fälle als kostenpflichtige Reparaturdienstleistungen behandelt:

- Wenn keine gültige Garantiekarte oder kein gültiger Kaufbeleg vorgelegt werden kann;
- Wenn das Kaufdatum des Produkts, der Name des Verkaufspunktes und andere Einträge auf der Garantiekarte nicht vollständig ausgefüllt oder geändert wurden;
- Bei Beschädigungen, die durch die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungsmethoden und Vorsichtsmaßnahmen verursacht wurden;
- Bei Beschädigungen, die durch Naturkatastrophen oder andere unüberwindbare Kräfte verursacht wurden;
- Bei Beschädigungen, die durch das Öffnen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne die Autorisierung des Herstellers verursacht wurden;
- Beim Austausch von Verschleißteilen oder Verbrauchsmaterialien (wie Lötspitzen, Heizelemente und andere Zubehörteile).

③ Die Garantiekarte muss von dem Händler oder dem Benutzer direkt und vollständig ausgefüllt werden, um eine Garantiezeit von 24 Monaten zu erhalten.

④ Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

⑤ In besonderen Fällen wird eine Lösung im gegenseitigen Einvernehmen angestrebt.

⑥ Das letzte Auslegungsrecht liegt beim Hersteller.

Benutzerhinweise

Die Garantie für dieses Produkt ist ab dem Kaufdatum für 24 Monate gültig. Bei Qualitätsproblemen des Produkts selbst ist das Unternehmen mit Vorlage dieser Karte und des Kaufbelegs für die kostenlose Reparatur verantwortlich.

Hinweis: Bei Rücksendung dieses Produkts zur Reparatur muss die Garantiekarte beiliegen, andernfalls ist eine kostenlose Reparatur nicht möglich. Vielen Dank für Ihr Verständnis. (Für Garantiebezogene Erklärungen lesen Sie bitte die Garantiebestimmungen.)

Produktgarantiekarte

Produktname: _____

Produktmodell: _____

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Dieses Produkt wurde geprüft und entspricht den technischen Standards, das Produkt ist qualifiziert.

Haftungsausschluss

- Die Firma übernimmt keine Verantwortung für persönliche Verletzungen oder Eigentumsschäden, die durch die Nutzung dieses Produkts entstehen, wenn diese nicht gemäß den entsprechenden Anleitungen, durch höhere Gewalt wie Naturkatastrophen oder durch persönliche Handlungen, die nicht auf die Produktqualität zurückzuführen sind, verursacht wurden.

Misure di sicurezza e precauzioni per l'uso

- Il design di questo prodotto (incluso il software interno) e degli accessori è protetto dalle leggi nazionali pertinenti. Qualsiasi azione che violi i diritti correlati della nostra azienda sarà soggetta a sanzioni legali. Si chiede agli utenti di osservare consapevolmente le leggi nazionali pertinenti durante l'uso di questo prodotto.
- Grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Prima di utilizzare questo prodotto, si prega di leggere attentamente questo manuale e prestare attenzione agli avvertimenti e alle precauzioni menzionati. Si raccomanda di conservare il manuale in modo appropriato per poterlo consultare quando necessario.**

	Avvertimento	L'uso improprio può causare la morte o gravi lesioni all'utente.
	Attenzione	L'uso improprio può provocare lesioni all'utente o danni sostanziali all'oggetto coinvolto.

- Prima di utilizzare questo prodotto, chiediamo agli utenti di possedere il buon senso e la conoscenza delle operazioni elettriche di base. Per gli utenti minorenni, assicurarsi di utilizzare il prodotto sotto la guida di un professionista o di un tutore.

	Attenzione	Per evitare infortuni, mantenere un ambiente di lavoro sicuro
---	-------------------	---

- Quando si utilizza questa macchina, è necessario osservare i seguenti punti fondamentali per evitare scosse elettriche o lesioni al corpo umano o incendi o altri rischi.
- Per garantire la sicurezza personale, è necessario utilizzare parti e accessori approvati o raccomandati dal produttore originale, altrimenti si potrebbero verificare gravi conseguenze.!

	Avvertimento	
---	---------------------	--

- Un uso improprio di questo prodotto può causare incendi. Si prega di leggere tutte le informazioni prima dell'uso.
- Quando non in uso o incustodito, spegnere l'alimentazione e posizionare lo strumento sul supporto, con la maniglia posta sul porta saldatore.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di materiali infiammabili o in ambienti esplosivi. Avvisare le persone nelle vicinanze della macchina quando in uso, poiché l'apparecchio raggiunge alte temperature e non deve essere toccato.
- Non utilizzare il prodotto per lunghi periodi nella stessa posizione.
- Attenzione: il calore può trasferirsi a materiali combustibili al di fuori del campo visivo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è acceso.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o senza l'esperienza e la conoscenza necessaria, a meno che non siano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non tocchino né giochino con il prodotto.
- I bambini non devono effettuare pulizia e manutenzione dell'utente senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da personale qualificato simile per evitare rischi.

	Attenzione	
---	-------------------	--

- Prima di collegare l'alimentazione, assicurarsi che la tensione di utilizzo del prodotto corrisponda alla tensione applicabile locale per evitare danni permanenti alla macchina.
- Durante la saldatura si possono produrre fumi, pertanto utilizzare il prodotto in un ambiente ben ventilato.
- Quando si utilizza il prodotto, la temperatura della punta del saldatore può raggiungere i 80°C~480°C/ 176°F~896°F; l'abuso può causare ustioni o incendi.
- Non usare il prodotto senza la supervisione di personale competente se non si ha esperienza o le conoscenze necessarie.
- Non bagnare la stazione di saldatura e non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o con mani bagnate per prevenire scosse elettriche.
- Non immergere l'elemento riscaldante in liquidi per evitare di danneggiarlo.
- Questo prodotto ha una funzione di messa a terra; per assicurare un funzionamento corretto, collegare la macchina a una fonte di alimentazione ben messa a terra.
- Quando si sostituiscono componenti o si installa una nuova punta del saldatore, spegnere l'alimentazione e attendere che la punta si raffreddi a temperatura ambiente.
- Si prega di utilizzare solo parti di ricambio originali di per la sostituzione dei componenti del prodotto.
- Durante l'uso dell'apparecchiatura, non scherzare e non compiere azioni pericolose, poiché ciò potrebbe facilmente causare infortuni a se stessi o ad altri.
- Si prega di non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti, per evitare danni alla macchina o lesioni personali.
- Non modificare il prodotto o gli accessori, poiché questo comporterebbe la perdita della garanzia originale e potrebbe danneggiare il prodotto.
- Quando si inserisce o si estrae il cavo di alimentazione, si prega di tenere la spina e non tirare il cavo.
- Non colpire con forza il prodotto o gli accessori durante l'uso, in quanto ciò potrebbe danneggiarli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi sempre di staccare la spina di alimentazione dalla presa.

Garantía del producto

• Normativa de garantía:

- ① Este producto cuenta con un período de garantía a partir de la fecha de compra. Durante el período de garantía, si el producto presenta fallas debido a problemas de calidad inherentes bajo uso normal, el cliente podrá disfrutar de un servicio gratuito presentando el original de esta tarjeta de garantía en un centro autorizado de servicio técnico designado por nuestra empresa (o en la misma empresa). Por favor, conserve el comprobante de compra y esta tarjeta de garantía, y preséntelos al momento de solicitar la reparación.
- ② Durante el período de garantía, los siguientes casos recibirán un servicio de reparación con coste:
 - a. Si no se puede presentar una tarjeta de garantía válida o comprobante de compra;
 - b. Si la fecha de compra del producto, el nombre de la unidad de venta y otros ítems no están completamente rellenos o si la tarjeta de garantía ha sido alterada;
 - c. Daños causados por no seguir las instrucciones de uso y las precauciones indicadas en el manual de instrucciones;
 - d. Daños causados por desastres naturales u otros eventos de fuerza mayor;
 - e. Daños causados por desmontar, reparar o modificar el producto sin autorización del fabricante;
 - f. Reemplazo de partes que son propensas al desgaste o consumo (como puntas de soldadura, elementos calefactores, etc).
- ③ La tarjeta de garantía debe ser completada claramente y en su totalidad por el distribuidor o el usuario para obtener un período de garantía de 24 meses.
- ④ Por favor, guarde esta tarjeta de garantía en un lugar seguro; en caso de pérdida, no se emitirá un reemplazo.
- ⑤ En circunstancias especiales, se manejará mediante mutuo acuerdo entre ambas partes.
- ⑥ La compañía se reserva el derecho de interpretación final.

Aviso al usuario

El período de garantía de este producto es válido por 24 meses a partir de la fecha de compra. Por cualquier problema de calidad inherente al producto, la empresa se hará cargo de la reparación gratuita con la presentación de esta tarjeta y el comprobante de compra.

Nota: Cuando se devuelva el producto a la fábrica para reparación, se debe adjuntar la tarjeta de garantía, de lo contrario, no se realizará la reparación gratuita. Gracias por su cooperación (para información relacionada con la garantía, lea los términos y condiciones de la garantía).

Tarjeta de garantía del producto

Nombre del producto: _____

Modelo del producto: _____

Número de serie: _____

Fecha de compra: _____

Este producto ha sido inspeccionado y cumple con los estándares técnicos, producto aprobado.

Exención de responsabilidad

- Durante el uso de este producto por parte del usuario, la empresa no se responsabiliza por cualquier lesión personal o pérdida de propiedad que resulte de no seguir las instrucciones pertinentes, desastres naturales u otros eventos de fuerza mayor, o acciones personales que no sean debido a la falta de conformidad de calidad del producto.

Sécurité et précautions d'emploi

- La conception du produit (y compris le logiciel interne) et de ses accessoires est protégée par les lois nationales pertinentes, et toute violation des droits pertinents de notre société sera punie par la loi. Lors de l'utilisation du produit, les utilisateurs doivent consciemment respecter les lois nationales pertinentes.
- **Merci d'utiliser nos produits. Veuillez lire attentivement ce manuel et faire attention aux avertissements et précautions pertinents mentionnés dans le manuel avant d'utiliser ce produit. Veuillez conserver le manuel convenablement afin que vous puissiez le consulter lorsque vous en aurez besoin.**

	Avertissement Une mauvaise utilisation peut entraîner la mort ou des blessures graves pour l'utilisateur.
	Attention Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures à l'utilisateur ou des dommages physiques à l'objet concerné.

- Nous exigeons des utilisateurs qu'ils aient le sens commun élémentaire et des connaissances élémentaires en matière de fonctionnement électrique avant d'utiliser ce produit. Pour les utilisateurs mineurs, assurez l'utilisation du produit sous la direction d'un professionnel ou d'un tuteur.

	Attention Pour éviter les blessures, assurez l'environnement sûr de travail.
---	---

- Lors de l'utilisation de cette machine, les précautions de base suivantes doivent être observées pour éviter les chocs électriques, les blessures au corps humain, les incendies et autres dangers!
- Afin d'assurer la sécurité personnelles, il est nécessaire d'utiliser des pièces et accessoires approuvés ou recommandés par l'usine d'origine, sinon cela entraînera de graves conséquences!

	Avertissement
• Une utilisation incorrecte de ce produit peut provoquer un incendie. Veuillez lire toutes les informations avant utilisation. • Lorsqu'il n'est pas utilisé ou sans surveillance, l'alimentation doit être coupée, cet outil doit être placé sur le support et la poignée doit être placée sur la base du fer à souder. • N'utilisez pas ce produit dans des matériaux inflammables ou des environnements explosifs. Informez les autres personnes à proximité de la machine lors de l'utilisation et ne la touchez pas en raison de sa température élevée. • N'utilisez jamais ce produit au même endroit pendant une longue période. • Attention, la chaleur peut être conduite sur des matériaux combustibles hors de vue. • Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsqu'elle est allumée. • Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou intellectuels (y compris les enfants) et des personnes manquant d'expérience et de connaissances pertinentes, à moins qu'il ne soit supervisé ou instruit par une personne responsable de leur sécurité. • Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne touchent pas et ne jouent pas avec le produit. • Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer sans surveillance le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur. • Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne avec la qualification similaire pour éviter tout danger.	

	Attention
• Avant d'allumer l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension utilisée par ce produit est conforme à la tension applicable dans votre région pour éviter des dommages permanents à la machine. • Il y aura de la fumée pendant le soudage, veuillez utiliser ce produit dans un environnement bien ventilé. • Lors de l'utilisation de ce produit, la température de la buse de soudage peut atteindre 80 °C ~ 480 °C / 176 °F ~ 896 °F, et un abus peut provoquer des brûlures ou un incendie. • N'utilisez pas ce produit sans la direction du personnel compétent, sans expérience ou lorsque les connaissances nécessaires ne sont pas entièrement préparées. • Ne mouillez pas le poste de soudage, ne utilisez pas ce produit dans un environnement humide ou avec les mains mouillées pour éviter les chocs électriques. • Ne trempez pas le noyau chauffant dans un liquide pour éviter d'endommager le noyau chauffant. • Ce produit dispose d'une fonction de mise à la terre. Afin d'assurer l'utilisation normale de la fonction, veuillez vous assurer que l'alimentation électrique est bien mise à la terre lors de la connexion de la machine. • Lors du remplacement de pièces ou de l'installation de panne à souder, coupez l'alimentation et attendez que la panne refroidisse à température ambiante. • Lors du remplacement de pièces du produit, veuillez utiliser les pièces d'origine d'Antaix. • La folâtrerie et tout comportement dangereux lors de l'utilisation de la machine sont interdits, car ils peuvent causer des blessures à autrui ou à vous-même. • Veuillez ne pas utiliser le produit à des fins autres que sa fonction, afin de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de blessures. • Ne modifiez pas ce produit et ses accessoires, sinon la qualification de garantie d'origine sera perdue et le produit sera endommagé. • Lorsque vous débranchez et branchez le cordon d'alimentation, tenez le corps de la fiche et ne tirez pas sur le cordon. • Ne frappez pas trop fort le produit et les accessoires pendant l'utilisation, sinon le produit sera endommagé. • Assurez-vous toujours de débrancher la fiche d'alimentation de la prise avant d'effectuer tout travail de nettoyage ou d'entretien.	

Schéma de l'ensemble de la machine

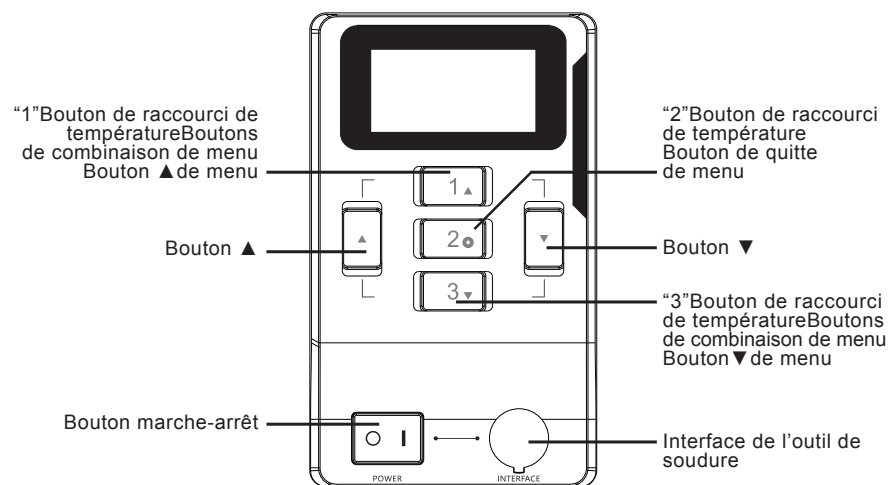
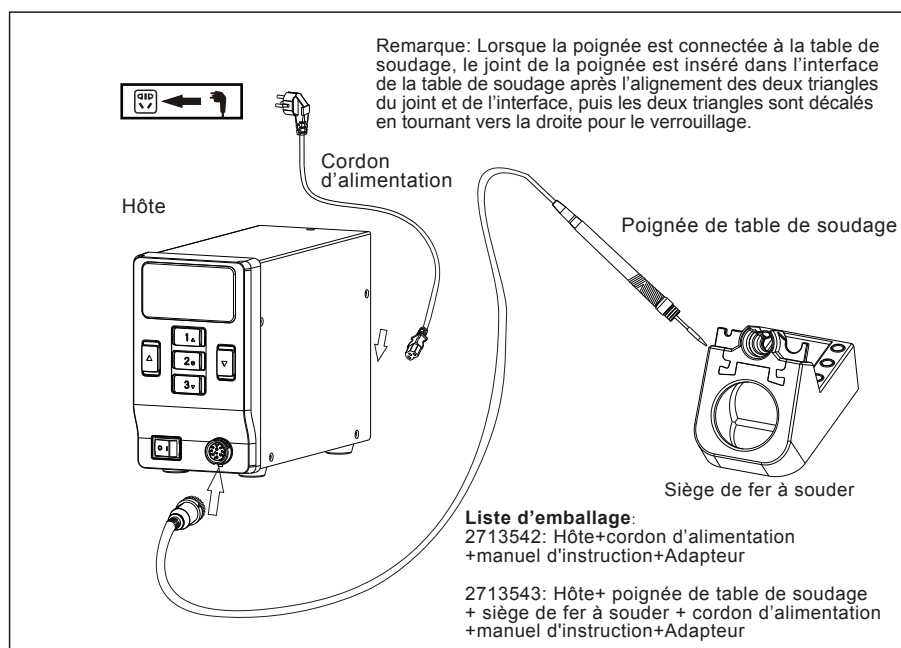
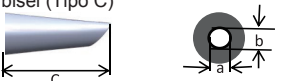
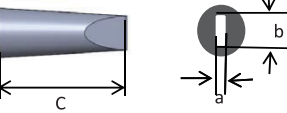
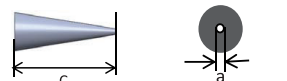
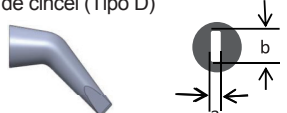
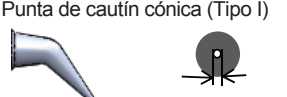
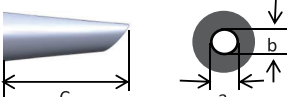


Schéma de raccordement de l'ensemble de la machine et liste d'emballage



Punta de cautín en forma de cincel (Tipo D)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122203	0.8	1.6	10.0
		122205	1.0	2.4	10.0
Punta de cautín cónica (Tipo I)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122190	0.5		10.0
		122195	1.0		10.0
115167 Serie					
Punta de cautín con forma de bisel (Tipo C)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122200	5.0	5.0	16
Punta de cautín en forma de cincel (Tipo D)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122206	1.2	3.2	13
		122207	1.6	4.6	13
Punta de cautín en forma de cuchilla (Tipo K)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122209	3.0		17
Punta de cautín (Tipo B)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122193	1.5		17

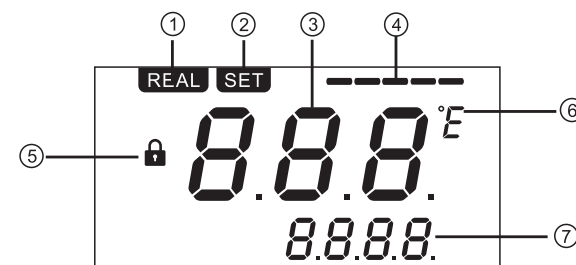
Tabla de especificaciones de núcleo de calentamiento integrado

115169 Serie					
Punta de cautín con forma de bisel (Tipo C)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122198	1.2	1.2	9.0
Punta de cautín en forma de cincel (Tipo D)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122202	0.5	2.2	9.0
		122204	0.5	2.2	9.0
Punta de cautín cónica (Tipo I)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122192	1.0		9.0
Punta de cautín cónica (Tipo SIS)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122196	0.3		9.0
631103 Serie					
Punta de cautín en forma de cincel (Tipo D)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		115158	0.5	1.3	
		115160	0.5	2.2	
Punta de cautín cónica (Tipo I)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		115162	0.5		
115166 Serie					
Punta de cautín con forma de bisel (Tipo C)	Diagrama	Modelo	Φa mm	b mm	c mm
		122197	1.2	1.2	10.0
		122199	2.4	2.4	10.0

Paramètres techniques

Modèle de produit	2713542	2713543
Tension nominale de fonctionnement	AC 230V±10% 50Hz	
Puissance nominale	150W	130W
Fusibles d'alimentation	T1.6A(230VAC)	
Plage de température	80°C ~480°C/176°F~896°F	
Stabilité de température	±1°C (L'air est immobile sans charge)	
Pas de régulation de température	Il est ajusté en 10 unités par appui long et il est ajusté en 1 unité par appui court	
Fonction de veille	0 ~ 60 minutes, 1 minute par défaut, activer la fonction de veille	
Fonction de sommeil	0 ~ 60 minutes, 30 minutes par défaut, activer la fonction de sommeil	
Températures rapides	3 groupes de températures, qui peuvent être rapidement rappelés	
Condition de travail	Température : 0°C à 40°C Humidité relative < 80%	
Conditions de stockage	Température : -20 ° C ~ 80 ° C Humidité relative < 80%	
Taille	(L) 210x (W) 88x (H) 150mm	
Poids	environ 3KG	

Description de l'écran LCD



1. REAL(Real Temperature): Le symbole d'état d'affichage de la température réelle
2. SET(Set température): Symbole d'état d'affichage des températures de démarrage et de réglage
3. La fenêtre d'affichage principale, qui affiche la valeur réelle de la température
4. Barre de simulation de chauffage, montrant l'intensité de la puissance de chauffage pendant le fonctionnement en cours
5. Symbole de verrouillage
6. Symbole de l'unité de température
7. Préréglage de température

Affichage de la mise en marche

Une fois la machine est mise en marche, allumez l'interrupteur d'alimentation, et l'écran affiche le numéro de version du système pendant 1 seconde. (L'affichage de la version varie en fonction de la mise à niveau de la version, prenant l'exemple de VXX, X représente n'importe quel nombre.)



Statut de fonctionnement

1. Fonctionnement normal

Signification de (Figure 1-1): La valeur de température en temps réel est de 350 °C, la valeur de réglage est de 350 °C, la valeur de réglage est verrouillée et la valeur de puissance de chauffage est de 3 barres.

2. Passez en mode veille

Signification de (Figure 1-2): En mode veille, elle chauffe à 150 °C. Appuyez sur n'importe quelle touche et déplacez la poignée pour revenir à la normale.

(Ce mode est entré après 1 minute par défaut)

3. Passez en mode sommeil

Signification de (Figure 1-3): La fonction de chauffage est désactivée et le noyau chauffant ne chauffe pas. Appuyez sur n'importe quelle touche pour reprendre le chauffage.

(Il ne peut être utilisé qu'après l'activation de la fonction de veille et sera entré après 30 minutes par défaut)

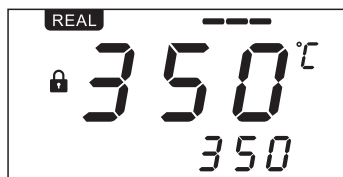


Figure 1-1

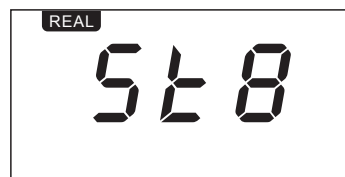


Figure 1-2

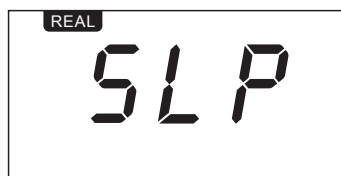
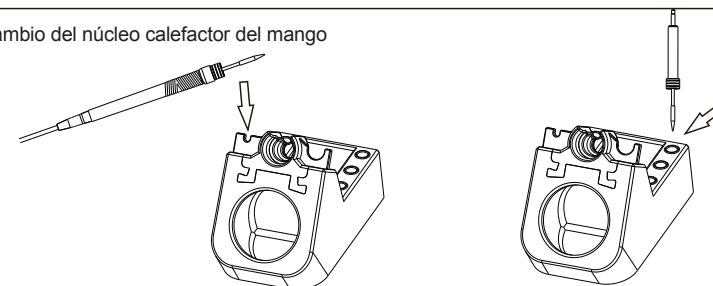


Figure 1-3

115169 Cambio del núcleo calefactor de las pinzas

Cambio del núcleo calefactor del mango



Coloque la parte de la cabeza del soldador del mango en la ranura del soporte para el soldador, tire hacia afuera para sacarla, luego coloque el núcleo calefactor en el soporte para el soldador.

Instale el nuevo núcleo calefactor de vuelta en el mango.

>>Reinstalar<<



115166 115167 Cambio del núcleo calefactor de las pinzas

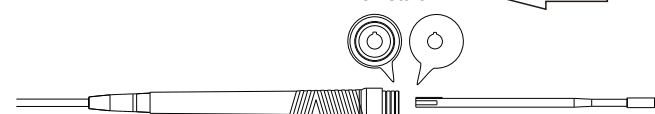
Cambio del núcleo calefactor del mango



Coloque la parte del cabezal del soldador del mango en la ranura de la base del soldador y tire hacia afuera para extraerlo, luego coloque el núcleo de calentamiento en la base del soldador.

Instale el nuevo núcleo de calentamiento en el mango.

>>Reinstalar<<



La parte del núcleo de calentamiento tiene una pequeña muesca, simplemente alinee y inserte en la ranura del mango.

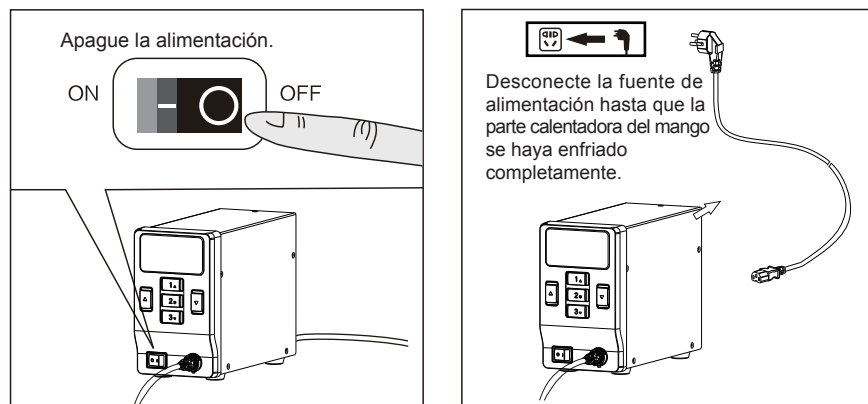
Modelo y especificaciones del mango

Modelo de mango	115169	115166	115167	631103
Voltaje nominal	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
Potencia de calentamiento	50W	130W	150W	50Wx2
Material del cable	Silicona resistente a altas temperaturas			
Tipo de elemento calefactor	Elemento calefactor integrado			
Sensor de temperatura	Termopar			

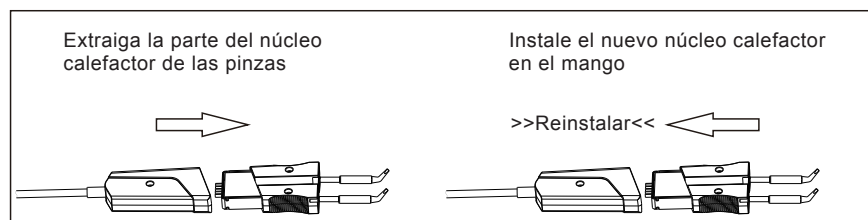
Nota: Cambiar el mango o el núcleo calefactor del aparato puede resultar en una temperatura inexacta. Si la temperatura es inexacta, se recomienda a los usuarios utilizar la función de calibración de temperatura.

Advertencia Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, asegúrese siempre de desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente.

Cambiar el núcleo calefactor



Cambio del núcleo calefactor de las pinzas



Réglage de température

Lors de travail normal, appuyez sur le bouton « ▲ » ou « ▼ » (comme dans la figure 1-4) pour régler la valeur de la température (comme dans la figure 1-5), et une pression longue sur le bouton est pour ajuster rapidement et le réglage de la température sera automatiquement enregistré après 3 secondes de l'arrêt du bouton. (La valeur de température ne peut pas être ajustée lors de verrouillage)

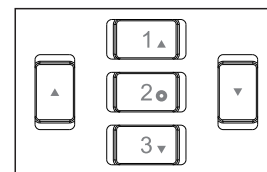


Figure 1-4

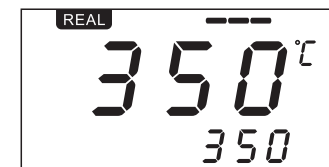


Figure 1-4

Accès rapide à la température (Défini par l'utilisateur)

Lorsque l'extraction de température rapide fonctionne correctement, cliquez sur le bouton "1 ou 2 ou 3" (comme dans la figure 1-6) pour extraire rapidement la température de réglage stockée dans le canal "1 ou 2 ou 3" à la valeur de réglage.

Lorsque le stockage de température rapide fonctionne correctement, une pression longue (supérieure à 3 secondes) sur le bouton "1 ou 2 ou 3" permet de stocker la température de fonctionnement actuellement définie dans le canal "1 ou 2 ou 3".

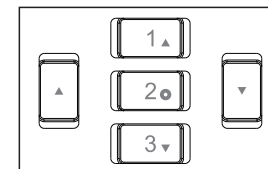


Figure 1-5

Mode de réglage du menu

En mode de fonctionnement normal, appuyez sur et maintenez « bouton 1 » + « bouton 3 » en même temps pendant plus de 3 secondes pour apparaître dans l'interface de saisie de mot de passe. Si vous entrez la première fois sans mot de passe, et puis appuyez sur le bouton 2 pour confirmer l'entrée directe dans le mode menu, et donc devez définir à nouveau un mot de passe, vous devez entrer le mot de passe et appuyer sur le bouton 2 pour confirmer l'entrée. Appuyez sur le bouton 2 sur la page de menu pour quitter la page de réglage du menu et enregistrer les valeurs de réglage. (Remarque: une fois toutes les fonctions réglées, appuyez sur le bouton 2 pour enregistrer les valeurs définies)

1. Définition des boutons en mode de réglage du menu.

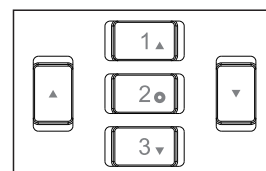


Abbildung1-7

- 【 1 】 pour tourner la page vers le haut sur le menu
- 【 2 】 pour quitter la page de réglage du menu
- 【 3 】 pour tourner la page vers le bas sur le menu
- 【 ▲ 】 pour augmenter le paramètre
- 【 ▼ 】 pour réduire le paramètre

2. Fonction de verrouillage de la température

Dans le menu Loc, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour activer et désactiver le verrouillage de la température. Boutons [1] et [3] sont pour monter et descendre le menu, le bouton [2] est pour quitter et enregistrer les paramètres. Par exemple, (Figure 1-8) permet d'activer le verrouillage de la température et (Figure 1-9) de désactiver le verrouillage de la température.



Figure 1-8



Figure 1-9

3. Commutation de l'unité de température

Dans le menu C-F, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour basculer les unités de température.

Le réglage de - C - dans (Figure 1-10) signifie l'unité de température est °C et le réglage de - F - dans (Figure 1-11) signifie l'unité de température est °F.

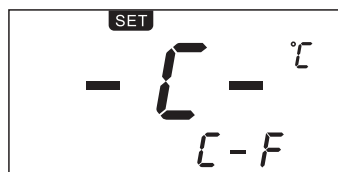


Figure 1-10

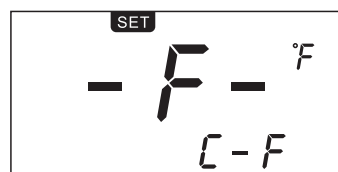


Figure 1-11

4. Correction de la température

Dans le menu CAL, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler et corriger la valeur de la température. Plage d'étalonnage est de [-50°C ~ 50°C (-90°F à 90°F)]. Lorsque la température mesurée est inférieure à la température affichée, la compensation prend la valeur de température positive. Lorsque la température mesurée est supérieure à la température affichée, la valeur de température négative est prise.

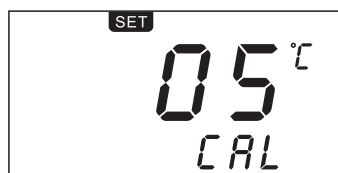


Figure 1-12

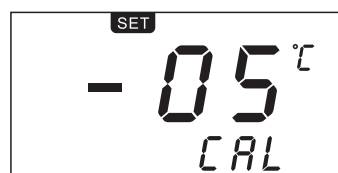


Figure 1-13

Remarque: Si l'utilisateur constate que la température est inexacte lors du remplacement de le noyau chauffant ou de la poignée, il peut calibrer en modifiant ce paramètre. Voici comment procéder :

1. Réglez la température de la poignée à étalonner à une température appropriée, telle que 350 °C/662 °F.
2. Une fois que la température est stable, utilisez un thermomètre pour tester la température réelle de la buse de soudage de la poignée actuelle, telle que la température réelle est de 365 °C / 689 °F.
3. L'analyse permet de conclure que la température réelle est supérieure de 15 °C/27 °F à la température réglée.
4. Réglez la valeur de compensation de température à -15 °C/-27 °F, c'est-à-dire l'erreur de la température de sortie est compensée.

10. Restauración de fábrica

En el menú FAC, presione las teclas "▲" y "▼" para ajustar ON y OFF. Cuando el menú esté en ON y se presione la tecla [2], se volverá a la interfaz de operación normal para restaurar la configuración de fábrica.

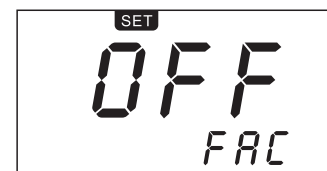


Figure 1-24



Figure 1-25

Valores predeterminados de fábrica :

Loc (Bloqueo de temperatura): OFF

CAL (Valor de calibración del usuario): Puesta a cero

STB (Espera automática): 1 minuto

SLP (Suspensión automática): 30 minuto

BI (Función de señal acústica): Activar

H-L(Alarma de temperatura alta/baja): Desactivar

C-F(Unidad de temperatura):°C Celsius

PSD(Función de contraseña): apagar

Temperatura rápida1: 200°C

Temperatura rápida2: 300°C

Temperatura rápida3: 400°C

Información de error

E02: Sensor de temperatura en circuito abierto(Como se muestra en la Figura1-26)

E03: Pérdida de señal de cruce por cero(Como se muestra en la Figura1-27)

E04: Sobrecarga de calefacción

E05: Protección contra sobrecorriente

E07: Cortocircuito del sensor

E08: Anomalía de temperatura excesiva

E09: Punta de soldadura retirada

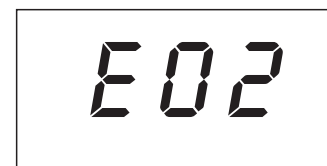


Figure 1-26

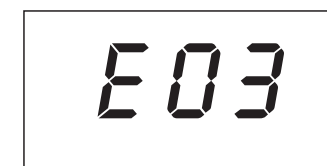


Figure 1-27

8. Configuración del límite superior e inferior de la temperatura de alarma

En el menú H-L, presionando las teclas "▲" y "▼", se pueden establecer los valores límite superior e inferior de la temperatura y OFF. (Como se muestra en la Figura1-19) representa el límite superior de temperatura de alarma de 20°C (68°F) y el límite inferior de temperatura de -20°C (-68°F); si la temperatura excede el rango establecido, se activará la alarma. (Como se muestra en la Figura1-20) OFF indica que la función de límite superior e inferior de la temperatura está desactivada. El rango de ajuste para la temperatura de alarma superior e inferior es de: 20~80°C (68°F~176°F).



Figure 1-19

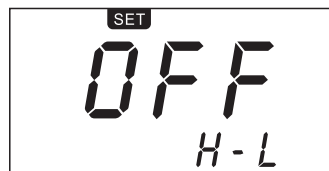


Figure 1-20

9. Configuración de la función de contraseña

En el menú PSD, presionando las teclas "▲" y "▼", se puede ajustar el valor del ajuste de la contraseña, el cual se puede establecer en el rango de "1" a "999". (Como se muestra en la Figura1-21) indica que la función de contraseña está activada, (Como se muestra en la Figura1-22) corresponde a la interfaz de entrada al menú, (Como se muestra en la Figura1-23) es la interfaz de contraseña. Al ingresar por primera vez sin contraseña establecida, se requerirá ingresar la contraseña y luego presionar la tecla 2 para confirmar y acceder al menú.

(Nota: Si se olvida la contraseña, se puede ingresar directamente la supercontraseña 906 para acceder al menú de configuración)

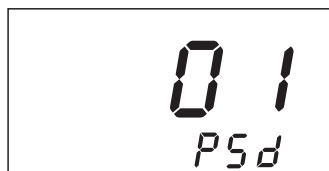


Figure 1-21



Figure 1-22



Figure 1-23

5. Fonction de veille automatique

Dans le menu STBYS, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler les paramètres de veille: temps d'arrêt / marche : 1 ~ 60 (1 minute par défaut), l'unité est minute. Lors de l'entrée en état de veille, la température du noyau chauffant baisse de 150°C. (Figure 1-14) est pour activer la fonction de veille automatique, et réglez l'heure de veille pour 20 minutes. (Figure 1-15) est pour désactiver la fonction de mise en veille automatique. En mode veille, prendre l'outil de soudage ou appuyer sur n'importe quel bouton reviendra automatiquement au mode de fonctionnement normal.

(Remarque: si la machine n'est pas à l'arrêt, le passage en veille automatique de la machine sera affecté)

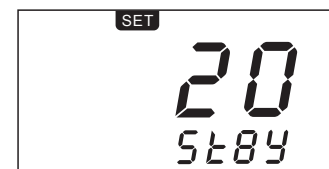


Figure 1-14

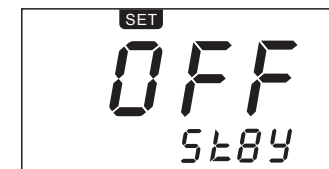


Figure 1-15

6. Fonction de sommeil automatique

Remarque: La fonction de sommeil automatique ne peut être utilisée que lorsque la fonction de veille automatique est active. La fonction de sommeil automatique est désactivée en même temps lorsque la fonction de veille automatique est désactivée. Lorsque la fonction de veille automatique est désactivée, le réglage de la durée de sommeil n'est pas valide. Dans le menu SLP, vous pouvez appuyer sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler le temps de sommeil post-veille: 1 ~ 60 (30 minutes par défaut), l'unité est minute. À l'état de sommeil, appuyer sur n'importe quel bouton reprendra automatiquement le mode de fonctionnement normal.

Par exemple, la durée de veille est de 10, la durée de sommeil après veille est de 20. La durée entre l'arrêt de la machine et la mise en sommeil est de: 30 = 10+20, et le noyau chauffant n'est pas chauffé après le sommeil.

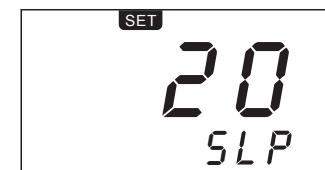


Figure 1-16

7. Commutateur de fonction de réglage du bipeur

Dans le menu BL, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour activer et désactiver le bipeur. OFF signifie désactivé (comme dans la figure 1-17) et ON signifie activé (comme dans la figure 1-18).

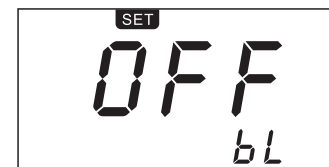


Figure 1-17

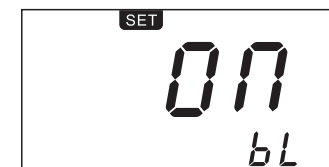


Figure 1-18

8. Réglage des limites supérieure et inférieure de la température d'alarme

Dans le menu H-L, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler les valeurs limites supérieures et inférieures de température et OFF. (La figure 1-19) indique la température de limite supérieure de 20°C (68°F) et la température de limite inférieure de -20 °C (-68 °F) de la température d'alarme. Une alarme sera donnée lorsque la température dépasse la plage définie. (Comme dans la figure 1-20) OFF indique que la fonction des limites de température supérieure et inférieure est désactivée. La plage de réglage des limites supérieure et inférieure de la température d'alarme est de: 20 ~ 80 °C (68 °F ~ 176 °F).



Figure 1-19

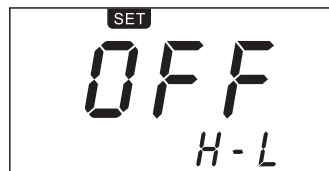


Figure 1-20

9. Réglage de la fonction de mot de passe

Dans le menu PSD, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler la valeur de réglage du mot de passe, et la valeur du mot de passe peut être réglée sur le nombre d'intervalles compris entre « 1 » et « 999 ». (La Figure 1-21) indique que la fonction de mot de passe est active. (La Figure 1-22) indique l'accès de l'interface d'entrée de menu, et (la Figure 1-23) indique l'interface d'erreur de mot de passe. Si vous entrez la première fois sans mot de passe, puis définissez un mot de passe, vous devez entrer le mot de passe et appuyer sur le bouton 2 pour confirmer l'entrée dans le menu. (Remarque: si vous avez oublié votre mot de passe, vous pouvez entrer directement le super mot de passe 906 pour accéder à l'interface du menu.)

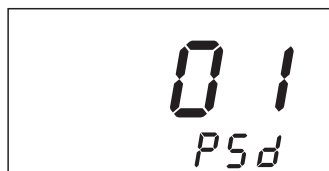


Figure 1-21



Figure 1-22



Figure 1-23

5. Función de espera automática

En el menú STBYS, utilizando las teclas "▲" y "▼", se pueden configurar los parámetros de espera: tiempo de apagado/encendido: de 1 ~ 60 (predeterminado en 1 minuto), medido en minutos. Al entrar en modo de espera, la temperatura del núcleo de calentamiento se reduce en 150 °C. (Figura 1-14) muestra la función de espera automática activada con el tiempo de espera configurado en minutos. (Figura 1-15) muestra la función de espera automática desactivada. En estado de espera, levantar la herramienta de soldadura o presionar cualquier tecla reanudará automáticamente el modo de trabajo normal. (Nota: si el equipo no está en estado estacionario, esto afectará la entrada del equipo en modo de espera automático)

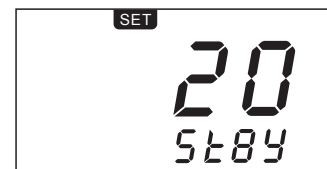


Figure 1-14

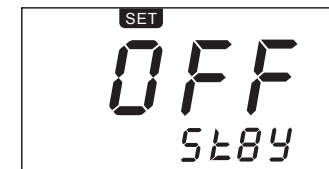


Figure 1-15

6. Función de suspensión automática

Nota: La función de suspensión automática solo se puede utilizar cuando la función de espera automática está activada; la función de suspensión automática se desactivará simultáneamente cuando la función de espera automática esté desactivada, y es inútil establecer un tiempo de suspensión cuando la función de espera automática está desactivada. En el menú SLP, utilizando las teclas "▲" y "▼", se puede configurar el tiempo de suspensión después de la espera: de 1 ~ 60 (predeterminado en 30 minutos), medido en minutos. En estado de suspensión, presionar cualquier tecla reanudará automáticamente el modo de trabajo normal.

Ejemplo: Si el tiempo de espera es de 10 y el tiempo de suspensión después de la espera es de 20, el tiempo total desde que se deja de usar la máquina hasta que entra en suspensión es de 30 = 10+20, y durante la suspensión, el núcleo de calentamiento no se calentará.

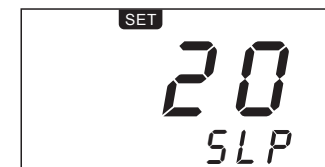


Figure 1-16

7. Interruptor de configuración de la función de aviso sonoro

En el menú BL, presionando las teclas "▲" y "▼", se puede activar o desactivar el sonido de alerta. (Como se muestra en la Figura 1-17) OFF indica desactivado, (Como se muestra en la Figura 1-18) ON indica activado.

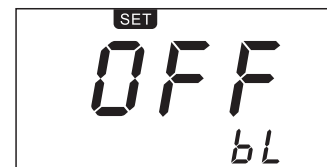


Figure 1-17

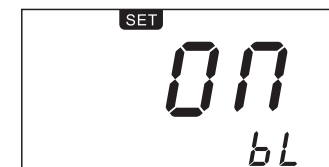


Figure 1-18

2.Función de bloqueo de temperatura

En el menú Loc, presione las teclas "▲" y "▼" para activar y desactivar el bloqueo de temperatura. La tecla 【1】 【3】 cambia entre menús hacia arriba y hacia abajo, y la tecla 【2】 sale y guarda la configuración. Como en (Figura1-8) para el bloqueo de temperatura activado, como en (Figura1-9) para el bloqueo de temperatura desactivado.

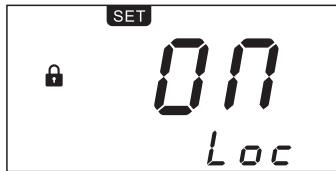


Figura 1-8



Figura 1-9

3. Cambio de la unidad de temperatura

En el menú C-F, presione las teclas "▲" y "▼" para cambiar la unidad de temperatura. En la Figura 1-10, la configuración "-C" indica que la unidad de temperatura está en grados Celsius (°C), y en la Figura 1-11, la configuración "-F" indica que la unidad de temperatura está en grados Fahrenheit (°F).

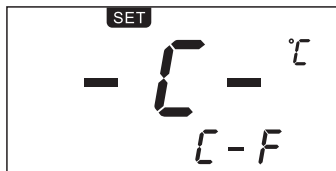


Figure 1-10

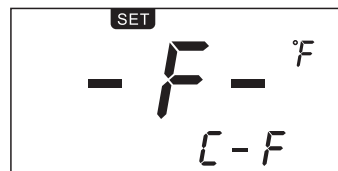


Figure 1-11

4.Calibración de temperatura

En el menú CAL, presione las teclas "▲" y "▼" para ajustar; el valor de la temperatura de calibración. El rango de calibración es de [-50~ 50°C (-90F ~ 90F)]. Cuando la temperatura medida es más baja que la temperatura mostrada, se toma un valor de compensación positivo. Cuando la temperatura medida es más alta que la temperatura mostrada, se toma un valor de compensación negativo.



Figure 1-12

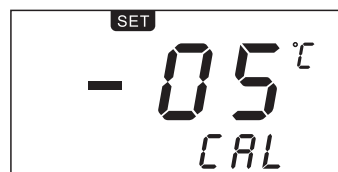


Figure 1-13

Nota: Cuando los usuarios cambian el núcleo calefactor o el mango y encuentran que la temperatura no es precisa, pueden calibrar ajustando este parámetro. Los pasos son los siguientes:

1. Establezca la temperatura del mango a calibrar en una temperatura adecuada, por ejemplo, 350°C/662°F.
2. Una vez que la temperatura se estabilice, use un termómetro para medir la temperatura actual de la punta del soldador, por ejemplo, si la temperatura medida es de 365°C/689°F.
3. A través del análisis se concluye que la temperatura real es 15°C/27°F más alta que la temperatura establecida.
4. Establezca el valor de compensación de temperatura en -15°C/-27°F para compensar el error de la temperatura de salida.

10.Restauration de réglages d'usine

Dans le menu FAC, appuyez sur les boutons « ▲ » et « ▼ » pour régler ON et OFF. Appuyez sur le bouton [2] lorsque le menu est ON, et la machine peut revenir à l'interface de fonctionnement normal et restaurer les réglages d'usine



Figure 1-24

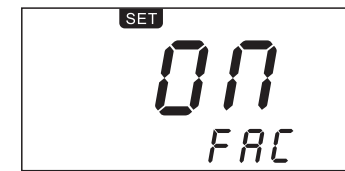


Figure 1-25

Paramètres d' usine par défaut :

Loc (verrouillage de la température) : OFF

CAL (Valeur de température d'étalonnage de l'utilisateur) : effacé à zéro

STB (veille automatique) : 1 minute

SLP (sommeil automatique) : 30 minutes

BI (fonction de signalisation): Activée

H-L (alarme de température supérieure et inférieure): Désactivée

C-F (unité de température): °C degrés Celsius

PSD (fonction de code d'accès): Désactivé

Température rapide 1: 200°C

Température rapide 2: 300°C

Température rapide 3: 400°C

Message d'erreurs

E02 : Circuit ouvert du capteur de température (comme dans la Figure 1-26)

E03 : Le signal de passage à zéro est perdu (comme dans la figure 1-27)

E04 : Surcharge de chauffage

E05 : Protection contre les surintensités

E07 : Court-circuit du capteur

E08 : Anomalie de surchauffe

E09 : Le stylo à souder est retiré



Figure 1-26

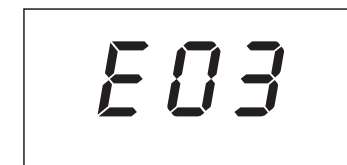


Figure 1-27

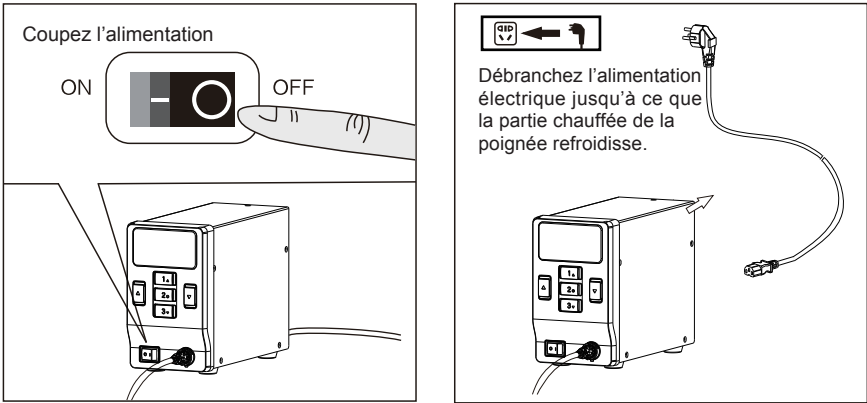
Spécifications et modèles de poignées

Modèles de poignées	115169	115166	115167	631103
Tension nominale	12VDC	24VDC	24VDC	12VDC
Puissance de chauffage	50W	130W	150W	50Wx2
Matériau du câble	Gel de silice résistant aux hautes températures			
Type de noyau chauffant	Integriertes Heizelement			
Capteur de température	Élément chauffant intégré			

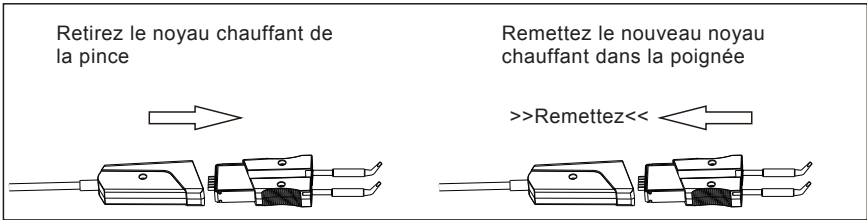
Remarque: Le remplacement de la poignée ou du noyau chauffant de la machine peut entraîner une température inexacte. Si la température n'est pas exacte, il est recommandé à l'utilisateur d'utiliser la fonction de correction de température.

⚠ Avertissement Assurez-vous toujours de débrancher la fiche d'alimentation de la prise avant d'effectuer tout travail de nettoyage ou d'entretien.

Remplacement du noyau chauffant



Remplacement du noyau chauffant de la pince



Ajuste de temperatura

Durante el funcionamiento normal, presione el botón "▲" o "▼" (Como se muestra en la Figura 1-4) para ajustar el valor de la temperatura (Como se muestra en la Figura 1-5), mantenga presionado el botón para un ajuste rápido, el valor de la temperatura se guardará automáticamente 3 segundos después de dejar de presionar el botón. (El valor de la temperatura no se puede ajustar cuando está bloqueado)

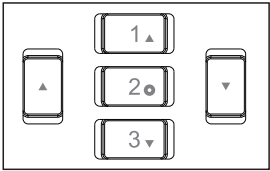


Figura1-4

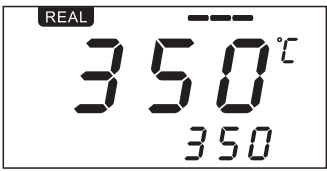


Figura1-5

Acceso rápido a temperatura (personalizado por el usuario)

Para obtener la temperatura de acceso directo, durante el funcionamiento normal, presione el botón "1 o 2 o 3" (Como se muestra en la Figura 1-6) para recuperar rápidamente la temperatura configurada almacenada en el canal "1 o 2 o 3" como valor de configuración.

Para almacenar la temperatura de acceso directo, durante el funcionamiento normal, mantenga presionado (más de 3 segundos) el botón "1 o 2 o 3" para guardar la temperatura de trabajo actualmente configurada en el canal "1 o 2 o 3".

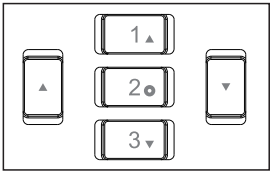


Figura1-6

Modo de configuración del menú

En modo de trabajo normal, si se mantienen presionadas las teclas "1" + "3" por más de 3 segundos, aparecerá la pantalla para ingresar la contraseña. La primera vez que se accede sin haber configurado una contraseña, se debe presionar la tecla "2" para confirmar y entrar directamente al modo de menú. Si ya se ha establecido una contraseña, se debe ingresar la misma y luego presionar la tecla "2" para confirmar el acceso. En la página de menú, se presiona la tecla "2" para salir de la configuración del menú y guardar la configuración. (Nota: después de completar todas las configuraciones de funciones, presionar la tecla "2" guardará los valores ajustados).

1.Definición de las teclas en modo de configuración del menú

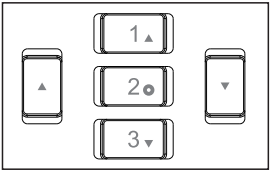


Figura1-7

- Tecla **【 1 】** para subir página en el menú
- Tecla **【 2 】** para salir de la página de configuración del menú
- Tecla **【 3 】** para bajar página en el menú
- Tecla **【 ▲ 】** para aumentar parámetros
- Tecla **【 ▼ 】** para disminuir parámetros

Pantalla al encender

Después de energizar la máquina, encienda el interruptor de alimentación. La pantalla muestra el número de versión del sistema durante 1 segundo. (La visualización de la versión cambiará con cada actualización, por ejemplo, VXX, donde X representa cualquier número.)



Estado de funcionamiento

1. Funcionamiento normal

(Significado de la figura 1-1): El valor de la temperatura en tiempo real es de 350°C, el valor establecido es de 350°C, el valor establecido está bloqueado, el valor de potencia de calefacción es de 3 barras.

2. Entrar en modo de espera

(Significado de la figura 1-2): En modo de espera, se calentará a 150°C. Presione cualquier botón o mueva la manija para volver al estado normal.

(Entra por defecto después de 1 minuto)

3. Entrar en modo de suspensión

(Significado de la figura 1-3): La función de calefacción se apaga, el núcleo calefactor no se calienta. Presione cualquier botón para reanudar la calefacción.

(Solo disponible después de activar la función de espera, por defecto entra después de 30 minutos)

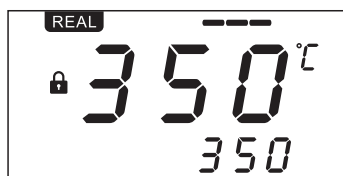


Figura1-1

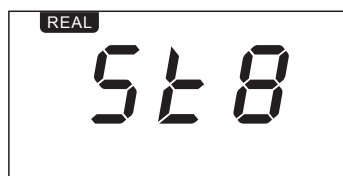


Figura1-2

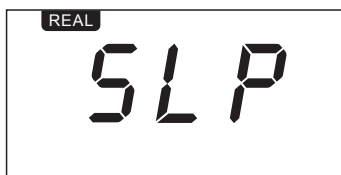
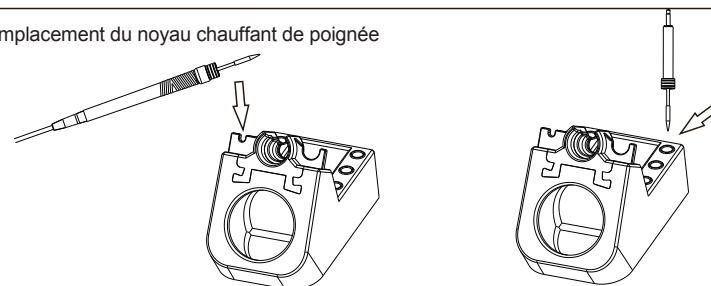


Figura1-3

Remplacement du noyau chauffant de pince 115169

Remplacement du noyau chauffant de poignée



Placez la partie de la pointe du fer à souder de la poignée dans la fente du support du fer à souder, tirez-la pour la retirer, puis placez le noyau chauffant sur le support du fer à souder.

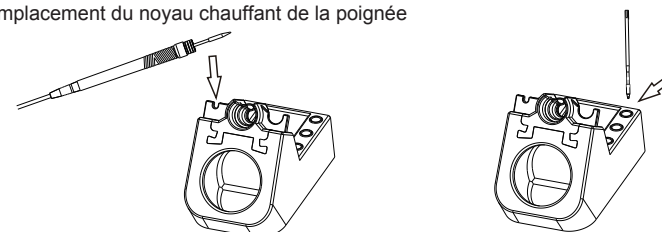
Remettez le nouveau noyau chauffant dans la poignée

>>Remettez<<



Remplacement du noyau chauffant de pince 115166 115167

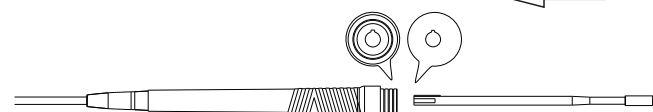
Remplacement du noyau chauffant de la poignée



Placez la partie de la pointe du fer à souder de la poignée dans la fente du support du fer à souder, tirez-la pour la retirer, puis placez le noyau chauffant sur le support du fer à souder.

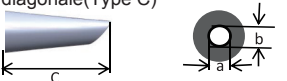
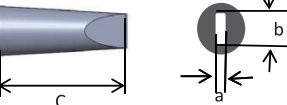
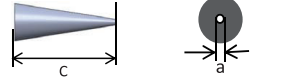
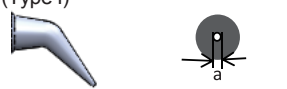
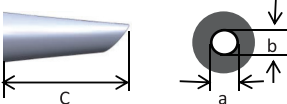
Remettez le nouveau noyau chauffant dans la poignée

>> Remettez <<



Il y a un petit bloc de verrouillage dans la partie du noyau chauffant, et insérez en l'alignant avec la fente de la poignée.

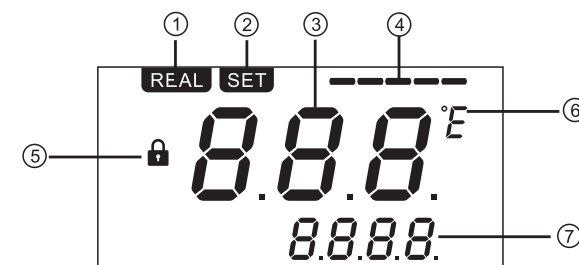
Tableau des spécifications et de modèles de noyau chauffant intégré

Série 115169						
Pointe de fer à souder diagonale (Type C) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		122198	1.2	1.2	9.0	
Pointe de fer à souder en forme de ciseau (Type D) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		122202	0.5	2.2	9.0	
		122204	0.5	2.2	9.0	
Pointe de fer à souder conique (Type I) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		122192	1.0		9.0	
Pointe de fer à souder conique (Type SI) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		122196	0.3		9.0	
Série 631103						
Pointe de fer à souder en forme de ciseau (Type D) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		115158	0.5	1.3		
		115160	0.5	2.2		
Pointe de fer à souder conique (Type I) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		115162	0.5			
Série 115166						
Pointe de fer à souder diagonale (Type C) 	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm	
		122197	1.2	1.2	10.0	
		122199	2.4	2.4	10.0	

Parámetros técnicos

Producto modelo	2713542	2713543
Tensión nominal de trabajo	AC 230V±10% 50Hz	
Potencia nominal	150W	130W
Fusible de alimentación	T1.6A(230VAC)	
Rango de temperatura	80°C ~480°C/176°F~896°F	
Estabilidad	±1°C (Sin carga en aire estático)	
Paso de ajuste de la temperatura	Mantenga presionado para ajustar en incrementos de 10 unidades, presione brevemente para ajustar en incrementos de 1 unidad.	
Función de espera	0~60 minutos, por defecto 1 minuto, activar la función de espera.	
Función de suspensión	0~60 minutos, por defecto 30 minutos, activar la función de sueño.	
Temperatura de acceso directo	3 grupos de temperatura, accesible para llamada rápida	
Condiciones de trabajo	Temperatura de 0°C~ 40°C, humedad relativa < 80%	
Condiciones de almacenamiento	Temperatura de -20°C~ 80°C, humedad relativa < 80%	
Dimensiones	(L) 210x (W) 88x (H) 150mm	
Peso	Aproximadamente 3 KG	

LCD Descripción de la pantalla



1. REAL(Real Temperature): Símbolo del estado de visualización de la temperatura actual.
2. SET(Set Temperature): Símbolo del estado de visualización de la temperatura al encender y ajustar.
3. Ventana de visualización principal. Muestra el valor de la temperatura actual.
4. Barra de simulación de calentamiento, muestra la intensidad de la potencia de calentamiento durante el funcionamiento actual.
5. Símbolo de bloqueo.
6. Símbolo de unidad de temperatura
7. Valor preestablecido de temperatura

Diagrama esquemático del conjunto

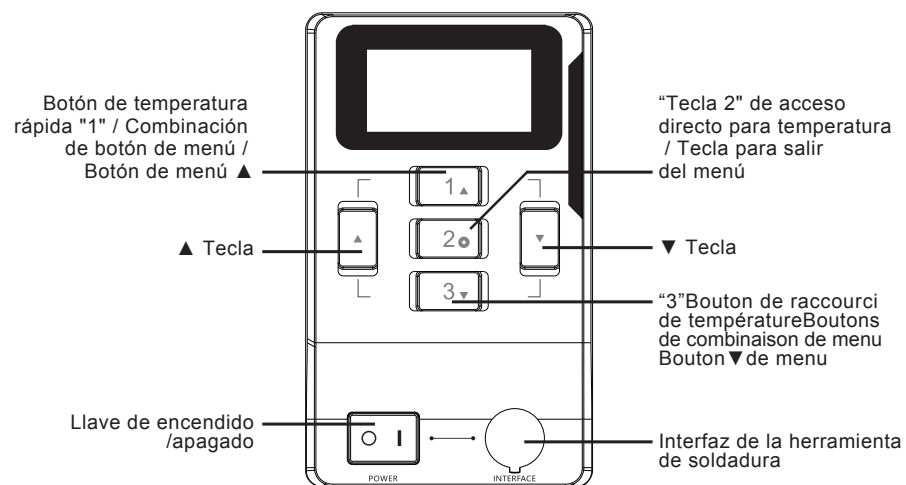
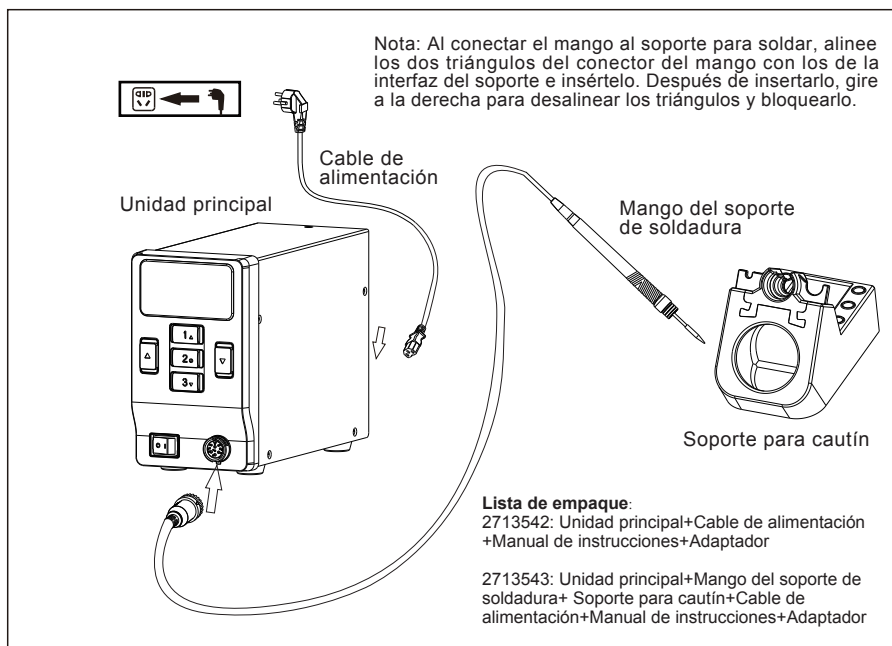


Diagrama de conexión del conjunto y lista de embalaje



Pointe de fer à souder en forme de ciseau (Type D)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122203	0,8	1,6	10,0
		122205	1,0	2,4	10,0
Pointe de fer à souder conique (Type I)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122190	0,5		10,0
		122195	1,0		10,0
Série 115167					
Pointe de fer à souder diagonale (Type C)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122200	5,0	5,0	16
Pointe de fer à souder en forme de ciseau (Type D)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122206	1,2	3,2	13
		122207	1,6	4,6	13
Pointe de fer à souder en forme de couteau (Type K)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122209	3,0		17
Pointe de fer à souder (Type B)	Illustration	Modèle	Φa mm	b mm	c mm
		122193	1,5		17

Garantie du produit

• Réglementation sur la garantie :

① La période de garantie de ce produit est calculée à partir de la date d'achat. Pendant la période de garantie, dans le cas d'une utilisation normale de ce produit, si la panne se produit en raison de la qualité du produit lui-même, selon le contenu des termes de cette carte de garantie, vous pouvez bénéficier d'un service gratuit au bureau de réparation agréé désigné par notre société (ou à notre société) après avoir présenté la carte de garantie d'origine. Veuillez conserver la preuve d'achat et cette carte de garantie, et les présenter lors de la réparation.

② Pendant la période de garantie, des services de maintenance payants seront mis en œuvre dans les cas suivants:

- Défaut de présenter une carte de garantie valide ou une preuve valide;
- La date d'achat, le nom de l'unité de vente et d'autres éléments ne sont pas complètement écrits ou la carte de garantie est modifiée;
- Dommages causés par le non-respect des instructions et des précautions écrites dans le manuel d'instructions lors de l'opération;
- Les dommages causés par des catastrophes naturelles ou des cas de force majeure;
- Les dommages causés par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation du fabricant;
- Remplacement d'articles fragiles ou consommables (par exemple, buses de fer à souder, noyaux chauffants et autres accessoires).

③ Chaque élément de la carte de garantie doit être écrit complètement et clairement par l'agent ou l'utilisateur directement pour obtenir la période de garantie de 24 mois.

④ Veuillez conserver cette carte de garantie correctement, et elle ne sera pas remplacée en cas de perte.

⑤ Les circonstances particulières sont traitées par voie de négociation entre les deux parties.

⑥ La Société se réserve le droit d'interprétation finale.

Avis aux utilisateurs

La période de garantie de ce produit est valable 24 mois à compter de la date d'achat, et l'utilisateur peut bénéficier d'un entretien gratuit par notre société avec cette carte et une preuve d'achat si le produit lui-même présente des problèmes de qualité.

Remarque : Lorsque ce produit est retourné à l'usine pour réparation, une carte de garantie doit être jointe, sinon il ne sera pas réparé gratuitement, merci de votre coopération (veuillez lire les règlements de garantie pour les instructions relatives à la garantie).

Carte de Garantie

Nom de produit: _____

Modèle de produit: _____

Numéro d'usine: _____

Date d'achat: _____

Ce produit a été inspecté pour répondre aux normes techniques et le produit est qualifié.

📄 Décharge de responsabilité

- Notre société ne sera pas responsable des blessures corporelles ou des dommages matériels causés par le non-respect des directives pertinentes, les cas de force majeure tels que les catastrophes naturelles ou le comportement personnel lors de l'utilisation de ce produit plutôt que le défaut de qualité du produit.

Precauciones de seguridad y uso

- El diseño de este producto (incluido el software interno) y sus accesorios está protegido por las leyes nacionales correspondientes, y cualquier acto que infrinja los derechos relacionados de nuestra empresa estará sujeto a sanciones legales. Los usuarios deben cumplir conscientemente con las leyes nacionales pertinentes al utilizar este producto.
- Le agradecemos por utilizar los productos de nuestra empresa. Antes de usar este producto, lea atentamente este manual y preste atención a las advertencias y precauciones mencionadas en él. Además, guarde este manual de forma adecuada para poder consultarlo cuando sea necesario.**

⚠ Advertencia El uso incorrecto puede resultar en la muerte o heridas graves para el usuario.

⚠ Atención El uso incorrecto puede causar lesiones al usuario o daños materiales a los objetos involucrados.

- Exigimos que los usuarios posean conocimientos básicos de sentido común y conocimientos operativos básicos de electricidad antes de usar este producto. Para los usuarios menores de edad, asegúrese de utilizar este producto bajo la supervisión de un profesional o un tutor.

⚠ Atención Para evitar lesiones, mantenga un entorno de trabajo seguro.

- Al utilizar esta máquina, se deben respetar las siguientes cuestiones básicas para evitar el riesgo de electrocución, lesiones corporales o incendios.
- Para garantizar la seguridad personal, se deben utilizar piezas y accesorios aprobados o recomendados por el fabricante original, de lo contrario, jeto puede tener consecuencias graves!

⚠ Advertencia

- El uso incorrecto de este producto puede provocar incendios, por favor lea toda la información antes de usarlo.
- Cuando no se esté utilizando o no esté supervisado, se debe apagar la fuente de alimentación, y la herramienta debe ser colocada en su soporte, y el mango debe ser puesto en el soporte para soldador.
- No utilice este producto cerca de materiales inflamables o en entornos explosivos. Avisar a otras personas en las áreas cercanas al equipo, ya que este alcanza altas temperaturas, y no debe ser tocado.
- No utilice este producto en el mismo lugar durante un período prolongado de tiempo.
- Atención, el calor puede transmitirse a materiales combustibles fuera de la línea de visión.
- No deje el equipo sin supervisión mientras esté encendido.
- Este producto no es adecuado para personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales (incluidos los niños), o para aquellas personas sin la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que estén supervisadas o instruidas por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurar que no toquen ni jueguen con el producto.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificaciones similares para evitar peligros.

⚠ Atención

- Antes de conectar la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje de este producto coincida con el voltaje local aplicable para evitar daños permanentes en la máquina.
- La soldadura produce humos, utilice este producto en un entorno bien ventilado.
- Durante el trabajo con este producto, la temperatura de la punta de soldadura puede alcanzar los 80 °C 480 °C/176 °F896 °F, el uso indebido puede causar quemaduras o incendios.
- No utilice este producto sin la guía de personal relacionado, si no tiene experiencia o conocimiento esencial.
- No moje la estación de soldadura, no utilice ni maneje este producto con las manos húmedas en entornos húmedos para evitar descargas eléctricas.
- No sumerja el elemento calefactor en líquido para evitar daños.
- Este producto cuenta con una función de tierra, para asegurar su uso correcto, conecte la máquina asegurándose de que la fuente de alimentación esté bien conectada a tierra.
- Al cambiar piezas o instalar la punta del soldador, apague la fuente de alimentación y espere a que la punta se enfríe a temperatura ambiente.
- Al cambiar las piezas del producto, utilice repuestos originales de.
- No juegue ni realice ningún comportamiento peligroso al usar el equipo, esto puede causar lesiones a otros o a usted mismo.
- No utilice este producto para propósitos distintos a los previstos para evitar daños en la máquina o lesiones personales.
- No modifique este producto ni sus accesorios, esta acción resultará en la pérdida de la garantía del fabricante y podría dañar el producto.
- Al desconectar el cable de alimentación, sujete el enchufe y no tire del cable.
- No golpee con fuerza este producto ni los accesorios durante su uso, esto puede dañar el producto.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, siempre asegúrese de desconectar el enchufe de la corriente eléctrica.